



Rapporto d'attività 2015



AutoPostale 

La classe gialla.

Risultati 2015

Parametri		2015
Ricavi d'esercizio	mln di CHF	743
Passeggeri	numero in mln	145
Soddisfazione dei clienti	indice (scala 0 – 100)	77
Prestazione annua	mln di km	113
Veicoli	numero	2'238
Collaboratori (AutoPostale Svizzera SA e imprenditori di AutoPostale)	numero	3'915

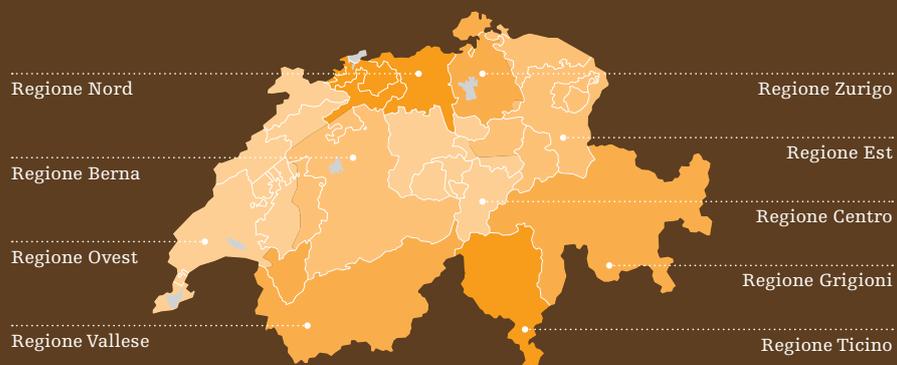
Obiettivi

AutoPostale persegue i seguenti obiettivi principali:

- difendere la propria competitività sul mercato svizzero e cogliere le opportunità di crescita all'interno del territorio nazionale nell'ambito della catena della mobilità
- consolidare la propria posizione di mercato nel trasporto regionale e sfruttare le opportunità di crescita nelle aree urbane
- ampliare le attività nell'ambito dei servizi di sistema, sviluppare e testare nuove soluzioni di mobilità
- promuovere il modello di business internazionale per il rafforzamento delle attività in Svizzera

Mercati e regioni

Mercato Svizzera



Estero

Francia

AutoPostale intende consolidare la sua posizione in Francia, delineandosi come partner affidabile e dagli elevati standard qualitativi. Il mercato locale è meno sviluppato rispetto a quello svizzero e, grazie all'avvenuta liberalizzazione, è diventato molto dinamico. In Francia continuano a sussistere buone possibilità di crescita.

Liechtenstein

In collaborazione con LIEmobil, AutoPostale intende aumentare costantemente l'attrattività del servizio di trasporto per i passeggeri. Dal punto di vista organizzativo l'offerta in Liechtenstein è gestita dal responsabile Mercato Svizzera, sebbene faccia capo a una società a sé stante.

AutoPostale

AutoPostale Svizzera SA Daniel Landolf, responsabile AutoPostale					
Comunicazione e Public Affairs Simon Rimle	Personale Walter Marti	Finanze e informatica Roland Kunz	Produzione Silvio Gely	Soluzioni di mobilità Roman Cueni	Strategia e progetti Retus Ruffner
Mercato Svizzera Daniel Schlatter			Mercato internazionale Beat Mueller		
Regione Grigioni Manfred Kürschner			CarPostal France Nathalie Courant		
Regione Est Walter Schwizer					
Regione Ticino Paolo Solari					
Regione Centro Beat Wiget					
Regione Zurigo Markus Hegglin					
Regione Berna Delphine Albrecht					
Regione Nord Patrick Zingg					
Regione Vallese Anton Karlen					
Regione Ovest Pierre-Alain Perren					
Liechtenstein Rico Kellenberger					

Ulteriori informazioni sulla direzione di AutoPostale e sui suoi membri sono disponibili anche alle pagg. 52–53.

AutoPostale si sta trasformando da pura azienda di trasporto su strada a fornitore globale di servizi di mobilità. Offriamo servizi e prodotti innovativi, in Svizzera e oltre i confini nazionali.



145 mln

I **passaggeri** portati a destinazione da AutoPostale l'anno scorso.



877

Le **linee** comprese nella regolare offerta di trasporto di AutoPostale.



743 mln

I **franchi** di fatturato in Svizzera nel 2015, il 2,5% in più rispetto all'anno precedente.



2238

I **veicoli** in servizio per AutoPostale.



77'500

Le **persone** che hanno cliccato «Mi piace» sulla pagina Facebook aziendale di AutoPostale.



3915

I **collaboratori e le collaboratrici** impiegati presso AutoPostale in Svizzera.

Sommario



11

Veicoli autonomi a Sion

A dicembre 2015 AutoPostale ha presentato le sue due navette autonome in Place de la Planta a Sion. Le prime corse in spazi pubblici sono in programma per il 2016.

16

Premio per la mobilità FLUX

Il comune d'agglomerato zurighese di Wallisellen vince il nono FLUX – Snodo d'oro. Wallisellen ha saputo cogliere in maniera esemplare le opportunità offerte dalla costruzione della nuova linea della Glattal.



21

Al lavoro in aereo

La 25enne Lia Schmid ha senza dubbio il più lungo tragitto casa-lavoro di tutti i collaboratori AutoPostale: abita a Berlino e lavora a Berna.



Prefazione	2
di Daniel Landolf	
L'anno 2015	4
Colloquio	6
con la direzione	
Sviluppo aziendale	10
Clienti	16
Collaboratori	20
Regioni	25
Grigioni	26
Est	28
Ticino	30
Centro	32
Zurigo	34
Berna	36
Nord	38
Vallese	40
Ovest	42
Rapporto sulla situazione	44
Commento sull'anno d'esercizio	44
Attività commerciale, sviluppo aziendale	45
Indici finanziari	46
Indici di prestazione	48
Corporate Governance	52

Copertina

Con servizi innovativi, come ad esempio l'acquisto elettronico di biglietti sullo smartphone, semplifichiamo la vita dei nostri passeggeri. La foto ritrae gli apprendisti di AutoPostale Sina Rudi e Simon Häfliger.



PREFAZIONE

Daniel Landolf
Responsabile AutoPostale,
membro della Direzione
del gruppo Posta

” —

Vogliamo poter finanziare autonomamente gli investimenti futuri per lo sviluppo e la crescita di AutoPostale.

Gentili Signore, egregi Signori,

ci lasciamo alle spalle un anno particolarmente movimentato e avvincente, ma anche impegnativo. Nel perseguire l'obiettivo principale di AutoPostale, ossia consolidare ulteriormente la propria posizione di mercato in Svizzera e preparare l'azienda alle sfide future, nei mesi scorsi abbiamo riesaminato e adeguato la nostra organizzazione.

In tal modo vogliamo migliorare ulteriormente la nostra competitività, contrastare in modo proattivo la pressione sui costi e strutturare in maniera più chiara i diversi settori di attività di AutoPostale, gettando così le basi del successo futuro dell'azienda. Al contempo, intendiamo offrire in misura ancora maggiore soluzioni nuove e innovative a esigenze di mobilità in continua evoluzione. Gli investimenti futuri nello sviluppo e nella crescita di AutoPostale devono potersi autofinanziare. In tale ottica, la palpabile pressione sui costi resta la sfida principale. Per questo, AutoPostale vuole aumentare ulteriormente la produttività in modo duraturo.

Le trattative sul nuovo contratto collettivo di lavoro (CCL) tra la Posta e i sindacati sono durate quasi due anni. Ad aprile 2015 sono stati finalmente firmati i nuovi contratti. Possiamo dirci soddisfatti del risultato delle negoziazioni: il documento stilato tiene conto sia delle esigenze dell'azienda sia delle richieste dei collaboratori; AutoPostale resta un datore di lavoro affidabile con condizioni di lavoro eque. Le disposizioni nor-

mative per il personale conducente degli imprenditori di AutoPostale sono state fondamentalmente equiparate a quelle in vigore per i conducenti di AutoPostale Svizzera SA, eliminando in modo definitivo una disparità di trattamento da anni oggetto di critiche da parte dei rappresentanti dei lavoratori. Colgo l'occasione per ringraziare in modo particolare la delegazione negoziale di AutoPostale e i rappresentanti delle parti sociali per aver condotto trattative mirate ed efficaci.

Un'ulteriore tematica ha richiamato grande attenzione l'anno scorso. La presentazione delle prime due navette autonome tenutasi a dicembre 2015 a Sion ha suscitato enorme curiosità e interesse. Sono accorsi giornalisti da tutto il mondo, addirittura una troupe da Taiwan, per non perdersi il primo giro a bordo di questi veicoli innovativi e riferire di questa novità mondiale nel trasporto pubblico.

Spesso mi si chiede per quale motivo AutoPostale abbia fatto questa scelta. Ci stiamo trasformando da azienda che opera esclusivamente nel trasporto su strada a fornitore globale di servizi per la mobilità. Con le navette autonome intendiamo testare nuove forme di mobilità per collegare località e territori che, a tutt'oggi, non sono integrati nella rete del trasporto pubblico. Vogliamo trarre insegnamento dalle nuove tecnologie e dalle potenzialità che queste offrono per sviluppare nuove soluzioni per la mobilità e siamo convinti che, in qualità di grande

azienda di trasporto attiva a livello nazionale, disponiamo delle migliori prerogative per farlo. Allo stesso modo crediamo che le nuove soluzioni di mobilità nel settore del trasporto pubblico rappresentino un'opportunità anziché un rischio.

Colgo l'occasione per esprimere il mio più sentito ringraziamento a tutte le collaboratrici e a tutti i collaboratori. L'eccellente reputazione di cui gode AutoPostale come «La classe gialla» la dobbiamo a loro. Con la loro cortesia e la grande disponibilità al servizio donano all'azienda un volto che ispira fiducia. Infine, vorrei ringraziare tutti i nostri passeggeri, committenti e partner commerciali per l'ampia fiducia che hanno accordato ad AutoPostale negli anni scorsi.

Mi preme sottolineare che, nonostante i nuovi sviluppi e il cambiamento in atto nell'azienda, non c'è motivo di preoccuparsi. Anche quando, in futuro, sarà una consuetudine vedere circolare sulle strade veicoli autonomi, continueremo a gestire il servizio di linea con il nostro personale conducente. AutoPostale resta AutoPostale!



Daniel Landolf
Responsabile AutoPostale,
membro della Direzione del gruppo Posta

L'anno 2015



Marzo

La città di Zurigo sta progettando la rete di bike sharing finora più grande in Svizzera, che prevede oltre 100 stazioni. PubliBike, società affiliata di AutoPostale, si afferma nella gara d'appalto contro cinque concorrenti. A causa dei ricorsi pendenti la messa in esercizio avverrà tuttavia solo in un secondo momento. Nel gennaio 2016 PubliBike si aggiudica anche la gara per Berna, dove si sta sviluppando una rete urbana ancora più grande.



Aprile

Presso Swissminiatur a Melide (TI) è possibile ammirare due autopostali in scala 1:25. I nuovi modellini arricchiscono il famoso paesaggio in miniatura. Si tratta di fedeli riproduzioni di autopostali ibridi realmente in servizio a Bellinzona e nel Mendrisiotto.



Maggio

AutoPostale offre ora nella sua app anche biglietti elettronici di comunità. Attraverso la funzione Orario nell'app, basta un clic per richiedere i titoli di trasporto desiderati delle varie comunità tariffali. Il collegamento di orario e vendita di biglietti garantisce ai viaggiatori un utilizzo semplice e il biglietto più adatto per il tragitto preferito. È possibile pagare i biglietti con la carta di credito, la PostFinance Card o l'app per lo shopping e i pagamenti TWINT.



Giugno

Nell'ambito del Mobility Lab Sion-Valais, AutoPostale, in collaborazione con il Cantone del Vallese e con l'associazione di comuni Chablais Région, introduce con una fase di test una nuova offerta di car pooling denominata PubliRide. Questa è inoltre disponibile a Blauen (BL) e a Baden (AG). Grazie alla piattaforma internet è possibile organizzare il car pooling in modo semplice e flessibile, sia che si tratti di spostamenti lungo il tragitto casa-lavoro sia di viaggi per motivi di svago. PubliRide mira a decongestionare il traffico urbano, mentre nelle regioni rurali punta a integrare l'offerta disponibile del trasporto pubblico.



Luglio

Il 31 luglio 2015 i cinque autopostali a celle combustibili della regione di Brugg hanno complessivamente superato il traguardo di un milione di chilometri percorsi. Questi veicoli sono impiegati da dicembre 2011 nell'ambito di un progetto quinquennale di AutoPostale. In questo modo abbiamo dimostrato che l'idrogeno può senza dubbio essere utilizzato con successo come tecnologia di propulsione nel trasporto pubblico.



Agosto

Chi dal 1° agosto 2015 rinnova il proprio abbonamento metà prezzo o generale riceve automaticamente uno SwissPass. I passeggeri esibiscono il loro SwissPass al controllore o al conducente, che lo registra con il lettore. AutoPostale ha acquistato apparecchi di controllo portatili anche per altre aziende di trasporto su strada. Nel contempo la maggior parte delle regioni AutoPostale è passata al controllo a campione. Ciò significa che i passeggeri non sono più tenuti a mostrare il biglietto al conducente quando salgono a bordo.



Settembre

A Rheinfelden AutoPostale avvia in collaborazione con i partner il progetto pilota «Rheinfelden local». Nella città di Rheinfelden l'attuale app di AutoPostale fornisce ora, oltre all'orario, anche news locali e informazioni ufficiali del Comune. I passeggeri non devono fare altro che scansionare il codice QR alle fermate per ricevere le informazioni aggiornate. Inoltre, tramite l'app le imprese locali offrono una carta cliente digitale con cui gli abitanti possono raccogliere punti.



Novembre

In collaborazione con i partner, AutoPostale svolge un test della durata di 18 mesi con navette autonome. Annunciata a novembre, la fase di prova con veicoli senza conducente inizierà a dicembre, inizialmente in un'area chiusa e successivamente nel centro di Sion. È la prima volta che in Svizzera un veicolo del tutto autonomo viene testato in uno spazio pubblico. AutoPostale vuole capire se la nuova tecnologia meriti un posto nell'ambito della mobilità dolce.



Dicembre

Il cambio di orario del 13 dicembre comporta per il TP di Zurigo e del Giura i più grandi cambiamenti da molto tempo a questa parte: la seconda tappa della quarta integrazione parziale della S-Bahn di Zurigo modifica l'offerta su quasi 150 linee di AutoPostale e di autobus. La Regione Zurigo di AutoPostale sfrutta l'occasione per riorganizzare completamente molte linee. A partire dal cambio di orario, nel Cantone del Giura AutoPostale percorre 750'000 chilometri supplementari in 45'000 ore aggiuntive e ha acquistato dodici nuovi veicoli.


COLLOQUIO

con la direzione



” —

Per migliorare la competitività è necessario sia incrementare la produttività sia ridurre i costi.



- 1 _ Daniel Landolf, responsabile AutoPostale
- 2 _ Roland Kunz, responsabile Finanze e informatica
- 3 _ Roman Cueni, responsabile Soluzioni di mobilità
- 4 _ Retus Ruffner, responsabile Strategia e progetti

AutoPostale Svizzera SA si è posta obiettivi ambiziosi: da pura azienda di trasporto su strada punta a trasformarsi in un fornitore globale di servizi di mobilità, offrendo soluzioni in grado di rispondere alle nuove esigenze in questo settore. Al contempo, l'azienda intende contrastare la pressione sui costi attraverso un ulteriore incremento della produttività. In che modo AutoPostale potrà raggiungere obiettivi così elevati?

Cresce costantemente il numero di pendolari che dipendono dalla puntualità degli autopostali e da tempi ristretti per i cambi. Come si possono soddisfare queste esigenze considerata la crescente congestione del traffico stradale?

Daniel Schlatter In effetti elaborare un orario perfettamente funzionante è un'arte complessa. È grazie allo straordinario lavoro compiuto dai nostri pianificatori dell'offerta in collaborazione con i partner cantonali che riusciamo a vincere queste sfide a ogni nuovo cambio di orario. Gli adeguamenti effettuati lo scorso dicembre su tutta la rete a seguito del potenziamento dell'offerta a Zurigo hanno evidenziato ad esempio che vale sempre la pena apportare correzioni: adesso circoliamo con maggiore puntualità.

Anche per il prossimo futuro si prevede che le finanze pubbliche continuino a essere sotto pressione. AutoPostale come pensa di fronteggiare queste difficoltà?

Roland Kunz La pressione sui costi da parte dei committenti non è diminuita. Come ben sappiamo questa situazione non colpisce solo AutoPostale, bensì tutte le aziende di trasporto: siamo sulla stessa barca. Questo però non deve servire da scusa, anzi: siamo intenzionati a contrastare in modo proattivo questa situazione. Per migliorare la competitività è necessario sia aumentare le entrate sia incrementare ulteriormente la produttività. Non potremo tuttavia sottrarci nemmeno a una serie di risparmi mirati.

È vero che presso AutoPostale il lavoro di progetto acquisisce un peso sempre maggiore rispetto all'attività operativa?

Retus Ruffner In effetti negli ultimi anni AutoPostale ha visto crescere costantemente sia il numero sia la complessità dei progetti. Tuttavia non è corretto esprimersi in questi termini, in quanto le due cose non si esclu-

dono a vicenda. Per attuare con successo la tanto discussa trasformazione dobbiamo assolutamente essere in grado di gestire progetti intersettoriali in modo efficiente e professionale. Ecco perché negli ultimi mesi abbiamo ampiamente rielaborato e riorganizzato la gestione dei progetti.

Due anni fa veniva inaugurata la nuova unità organizzativa Soluzioni di mobilità. Qual è la situazione oggi?

Roman Cueni Soluzioni di mobilità è divenuta nel frattempo un'unità importante, di cui AutoPostale non può più fare a meno. Nei mesi scorsi abbiamo già ampiamente sviluppato la gamma di prodotti lungo la catena della mobilità e ci impegniamo costantemente per professionalizzare e sistematizzare ulteriormente le nostre conoscenze tecniche. Il settore dei servizi di sistema e della mobilità combinata si sviluppa a una velocità incredibile in tutto il mondo. Con i nostri progetti «Architettura di sistema integrata» (pag. 15) e «SmartShuttle» (pag. 11) siamo all'avanguardia in questo ambito e con AutoPostale facciamo da apripista ben oltre i confini nazionali. Inoltre, con la nostra società affiliata PubliBike siamo riusciti ad aggiudicarci due prestigiosi appalti nelle città di Zurigo e Berna.

I cambiamenti in atto presso AutoPostale sono tanti: il personale partecipa a questa trasformazione?

Walter Marti I cambiamenti a livello aziendale sono sempre impegnativi. Dal 1° gennaio 2016 la Posta e AutoPostale hanno un nuovo contratto collettivo di lavoro. I quasi tre anni di trattative con le nostre parti sociali hanno prodotto condizioni di lavoro moderne e flessibili che tengono conto del contesto giuridico e sociale, rendendo così più semplice affrontare i cambiamenti an-

che per i collaboratori e le collaboratrici. A trarne vantaggio sono sia l'azienda sia il personale, un risultato di cui possiamo andare fieri. Sono sicuro che queste premesse ottimali contribuiranno in maniera significativa al successo di questa trasformazione.

SmartShuttle, PubliBike, PubliRide e Mobile Ticketing: con tutte queste nuove offerte AutoPostale non perde di vista la sua attività principale?

Daniel Landolf Niente affatto, né adesso né in futuro. AutoPostale genera l'85% del fatturato nel traffico regionale viaggiatori e anche lo scorso anno ci siamo nuovamente affermati in questo settore: i nostri circa 2238 veicoli hanno percorso oltre 112 milioni di chilometri trasportando più di 145 milioni di passeggeri. Il menzionato ampliamento dell'offerta getta tuttavia le basi per la nostra trasformazione da pura azienda di trasporto su strada a fornitore globale di servizi di mobilità. Ci adoperiamo per far sì che tutti i servizi e i prodotti apportino un chiaro valore aggiunto alla classe gialla, che resta il principio alla base dell'azienda.

Simon Rimle, essendo alla guida di Comunicazione e Public Affairs la reputazione della classe gialla è compito suo. Quanto ha contato per lei il fatto che i primi autopostali senza conducente sfoggiassero una livrea gialla?

Simon Rimle AutoPostale circola sulle strade svizzere da 110 anni. Trasportiamo oltre 140 milioni di passeggeri l'anno e tutti i bambini conoscono l'autobus giallo. Il suono del «tütta-too» sulle strade di montagna è inconfondibile. I nostri oltre 3000 conducenti donano un volto simpatico alla classe gialla. Sono questi per me i motivi per cui AutoPostale è uno dei marchi più noti in Svizzera: su 100 aziende svizzere prese in esame, nel 2015 AutoPostale ha raggiunto un notevole 11° posto per quanto riguarda la reputazione! È ovvio dunque che il colore giallo del nostro marchio si addica anche alla nostra più recente soluzione di mobilità, sebbene muova soltanto i primi passi.



- 1 _ Walter Marti, responsabile Personale
- 2 _ Silvio Gely, responsabile Produzione
- 3 _ Daniel Schlatter, responsabile Mercato Svizzera
- 4 _ Simon Rimle, responsabile Comunicazione e Public Affairs
- 5 _ Beat Mueller, responsabile Mercato internazionale

” —
Vedere il primo autopostale fare rotta verso Parigi è solo una questione di tempo.

Beat Mueller
Responsabile Mercato internazionale





” —
 AutoPostale genera l'85% del fatturato nel traffico regionale viaggiatori.

Daniel Landolf
 Responsabile AutoPostale

L'esperimento con gli autopostali a celle combustibili, che ha destato molto interesse in tutta Europa, è fissato per la fine del 2016. I viaggiatori potranno ora beneficiare anche altrove di veicoli dotati di questa tecnologia di propulsione alternativa?

Silvio Gely Nell'estate 2015 abbiamo avuto buoni motivi per festeggiare: i nostri cinque autopostali a celle combustibili hanno raggiunto complessivamente il traguardo di un milione di chilometri. I veicoli sono impiegati quotidianamente nel servizio di linea. In questo modo abbiamo dimostrato che l'idrogeno può essere utilizzato con successo come tecnologia di propulsione nel trasporto pubblico urbano. Nonostante queste buone notizie, al momento il futuro del progetto è incerto: AutoPostale e i partner di progetto non hanno ancora deciso se e come l'esperimento sarà portato avanti. In ogni caso continueremo a considerare prioritari la sperimentazione e l'impiego di tecnologie di propulsione alternative. Da quest'anno sottoporremo ad esempio a un test a lungo termine vari autobus elettrici.

Anche lo scorso anno è proseguita inarrestabile la storia di successo di AutoPostale in Francia. A quando il primo autopostale per Parigi?

Beat Mueller Sono lieto che la classe gialla continui a circolare con successo in Francia anche 11 anni dopo il suo ingresso su questo mercato. Abbiamo vinto gare d'appalto per reti cittadine ed extraurbane e siamo

riusciti a difendere le offerte esistenti. In più a gennaio 2015 siamo stati il primo operatore nel settore dei trasporti pubblici di persone a ricevere il riconoscimento «RSE LUCIE», uno dei marchi di riferimento nell'ambito della Corporate Social Responsibility. Tutti questi risultati sono il frutto del grande impegno dimostrato da ognuno dei team di CarPostal France e sono una prova concreta della fiducia e del riconoscimento accordatici dalle autorità francesi competenti in materia di circolazione. Alla luce di questi sviluppi positivi, spero sia soltanto una questione di tempo vedere il primo autopostale fare veramente rotta verso la capitale francese.

Daniel Landolf, a lei l'ultima parola.

Daniel Landolf Grazie mille! Sono consapevole del fatto che ci siamo posti obiettivi ambiziosi. Esprimendo il pensiero di tutta la direzione, sono tuttavia convinto che saremo anche in grado di raggiungerli grazie al grande impegno e lavoro di tutte le unità. Guardo con ottimismo ai progetti che ci aspettano e alle sfide che porteranno con sé. A tal proposito il nostro principio guida «Semplifichiamo la mobilità, apportando un contributo alla qualità di vita.» è sempre ben presente nella mia mente.

Sviluppo aziendale

MOBILE TICKETING

Dodici app in una

La signora B. di Lucerna viaggia molto per lavoro: i suoi clienti, infatti, non risiedono solo in questa città, ma anche a Svitto, Berna e Friburgo. Per i tragitti più lunghi sceglie i trasporti pubblici, così durante il viaggio può lavorare. Finora, per cercare le coincidenze con i treni regionali e gli autobus, la signora B. usava le app per smartphone delle diverse comunità tariffali. Di recente è stata creata un'unica applicazione: l'app di AutoPostale raggruppa tutti i collegamenti e il ticketing di circa una dozzina di comunità tariffali, tra cui TNW, A-Welle, Libero, Ostwind e Arcobaleno nonché l'area dello Z-Pass, e altre seguiranno. I passeggeri non solo potranno controllare tutti i collegamenti e i possibili percorsi, ma avranno anche la possibilità di acquistare direttamente nell'app carte giornaliere e biglietti singoli per tutte le comunità tariffali aderenti. Una volta effettuata la registrazione, bastano pochi clic e il biglietto è acquistato.

BIGLIETTO SMS

Semplice, rapido e conveniente

Basta inviare un SMS gratuito al numero 454 e pochi istanti dopo il biglietto per l'autopostale comparirà sul proprio smartphone. Il tutto è possibile grazie al pratico servizio «Biglietto SMS» di AutoPostale. I passeggeri inviano un SMS con un testo breve standard a seconda del numero di zone del viaggio pianificato. Il prezzo del biglietto viene addebitato automaticamente sulla fattura telefonica. AutoPostale sta testando la nuova funzione nella rete locale di Sion con risultati molto positivi. «Il servizio viene utilizzato molto spesso e siamo fiduciosi di poter offrire presto il sistema anche ad altre aziende di trasporto», dichiara Alain Gretz, sost. direttore della Regione Vallese di AutoPostale. I vantaggi del biglietto SMS sono evidenti: i titoli di trasporto possono essere acquistati in modo più semplice allo stesso prezzo e il personale conducente non deve più perdere tempo per venderli.



Il distributore di biglietti sempre a portata di mano.



Il servizio SMS viene utilizzato molto spesso.

Alain Gretz
Sost. direttore Regione Vallese di AutoPostale

VEICOLI AUTONOMI A SION

AutoPostale fa da apripista

Su incarico della Posta, per due anni AutoPostale testerà a Sion due navette autonome in collaborazione con alcuni partner. È la prima volta che in Svizzera un'azienda di trasporto utilizza questa tecnologia in ambito pubblico per il trasporto dei viaggiatori. L'esperienza desta grande interesse presso i media e tra gli esperti.

Nell'ambito del Laboratorio della mobilità (Mobility Lab Sion-Valais) AutoPostale, la città di Sion, il Cantone del Vallese e il Politecnico federale di Losanna conducono una serie di test con due navette autonome. I due veicoli sviluppati dal costruttore francese Navya sono equipaggiati con motori esclusivamente elettrici. Se l'esercizio sperimentale otterrà l'autorizzazione da parte delle autorità competenti, le due navette potranno trasportare sulle strade del capoluogo vallesano fino a nove persone a una velocità massima di 20 chilometri all'ora. Sebbene a bordo sia sempre presente personale di accompagnamento appositamente istruito, i veicoli sono completamente automatizzati e non sono dotati né di volante né di pedale del freno o dell'acceleratore. In caso di necessità, per arrestare il veicolo è possibile attivare un pulsante d'emergenza. Grazie a sensori di ultimissima generazione, i veicoli sono in grado di circolare, di giorno e di notte, con una precisione al centimetro e di riconoscere qualsiasi tipologia di ostacolo e di segnaletica presente sul tragitto. I due veicoli autonomi sono monitorati e controllati con un apposito software sviluppato dalla start up BestMile di Losanna.

Prima fase di test senza passeggeri

L'introduzione di queste navette, lunghe 4,80 e larghe 2,05 metri, si svolgerà in due fasi. In un primo momento, che va da dicembre 2015 alla primavera del 2016 circa, i veicoli saranno testati da specialisti in un'area privata e chiusa. Se le autorità competenti autorizzeranno la sperimentazione, nella seconda fase le navette autonome potranno circolare in spazi pubblici e trasportare persone. A tale scopo è stato previsto un perimetro che comprende l'area pedonale e gli spazi pubblici del centro storico di Sion nonché la zona turistica della città fino a lambire i castelli di Tourbillon e Valère. Se i test eseguiti in quest'area avranno esito positivo, l'impiego dei veicoli potrebbe essere esteso anche ad altre tratte nella città di Sion.

Necessarie autorizzazioni speciali

Attualmente, le disposizioni legislative che regolano l'utilizzo di veicoli autonomi sulle strade pubbliche non sono ancora definite in modo esaustivo, per cui sono necessarie autorizzazioni speciali. A tale proposito, AutoPostale sta collaborando strettamente con il costruttore dei veicoli e le autorità competenti a livello federale, cantonale e comunale.

Parallelamente a questo esperimento pilota, il Politecnico federale di Losanna sta lavorando all'integrazione di una flotta di navette autonome nel sistema di trasporto pubblico per consentire, ad esempio, un servizio orientato al fabbisogno. Uno dei presupposti fondamentali è l'esercizio in tempo reale. Inoltre è necessario considerare le diverse esigenze degli utenti: orari flessibili, navetta a richiesta, servizi porta a porta e così via.

Test dell'utilità delle navette autonome negli spazi pubblici

AutoPostale e la città di Sion vogliono appurare, assieme ai propri partner, se l'impiego delle navette autonome nel contesto pubblico è fattibile e conveniente e se risponde a un bisogno reale. Per farlo vengono analizzate in particolare le tratte finora non servite dal trasporto pubblico, come zone pedonali, località chiuse alle auto o aree industriali. Lo scopo non è sostituire sulle linee esistenti gli autopostali con i veicoli autonomi, bensì quello di diversificare i mezzi di trasporto.



-1



-2

1 _
Le navette autonome suscitano enorme interesse sia tra la popolazione sia tra i media.

2 _
Presto le porte si apriranno anche per i visitatori e gli abitanti di Sion.

PUBLIRIDE

Evitare le code con il car pooling

L'idea è semplice e convincente: se una persona condivide l'auto con altri passeggeri anziché utilizzarla esclusivamente per sé, ci sarà un'auto in meno sulle strade. AutoPostale ha battezzato questa soluzione per decongestionare il traffico PubliRide.



”

Incrementando il car pooling diminuisce il traffico e aumentano i parcheggi.

Anja Benesch
Responsabile di progetto
Gestione della mobilità

Consultando l'orario tramite l'app di AutoPostale, gli utenti dei trasporti pubblici visualizzano anche corrispondenti offerte di car pooling.

Dopo il lavoro, Carlo scende dall'auto di Sabina e dopo due fermate in autobus è a casa. Grazie a PubliRide può viaggiare insieme alla collega che percorre un tragitto simile e che ha proposto la sua tratta sull'app e sulla piattaforma online. Una soluzione pratica per lui, divertente per entrambi.

PubliRide è un prodotto di AutoPostale per i Comuni e le imprese che intendono promuovere il car pooling. «Collegiamo il traffico individuale e quello pubblico per proporre una terza via grazie alla quale i clienti possono scegliere in qualsiasi momento il mezzo di trasporto più adatto a loro», afferma Anja Benesch, responsabile di progetto Gestione della mobilità presso AutoPostale. Per questo i PubliRider trovano anche possibili collegamenti con i mezzi pubblici nella tratta che desiderano percorrere con altri utenti. Viceversa, consultando l'orario nell'app di AutoPostale, chi utilizza i trasporti pubblici visualizza anche offerte di car pooling corrispondenti.

Da questo tipo di rete traggono beneficio anche gli automobilisti e la collettività: chi usufruisce di PubliRide non viaggia più da solo e, se lo desidera, riceve un contributo alle spese di viaggio. Inoltre il traffico sulle strade diminuisce, a tutto vantaggio degli altri utenti. Come ad esempio a Baden, dove con PubliRide si punta a decongestionare uno degli incroci più trafficati della Svizzera durante i lavori di costruzione. Il progetto pilota è iniziato poco prima dell'apertura del cantiere. Altre iniziative simili sono state avviate a Blauen, nel Cantone di Basilea Campagna, e in due regioni del Vallese: qui AutoPostale intende potenziare l'offerta di mobilità per gli utenti oltre la propria rete di linee.

AUTOPOSTALI A CELLE COMBUSTIBILI

Un milione di chilometri percorsi senza diesel

Con grande soddisfazione, in estate AutoPostale ha potuto festeggiare un importante traguardo: i cinque autopostali a celle combustibili di Brugg hanno percorso complessivamente un milione di chilometri.

A fine luglio 2015 i cinque autopostali a celle combustibili di Brugg hanno raggiunto la soglia di un milione di chilometri complessivi percorsi. Da dicembre 2011 i veicoli sono impiegati nel servizio di linea ordinario nell'ambito di un progetto UE, ma anche in occasioni particolari come il Festival del film di Locarno e il WEF di Davos. Nikoleta Seraidou, responsabile del progetto, è molto soddisfatta. «Il traguardo di un milione di chilometri è la prova che l'utilizzo delle celle combustibili nel trasporto pubblico regionale è possibile», afferma.

Per il progetto di Brugg AutoPostale ha costruito appositamente una nuova stazione di servizio per produrre l'idrogeno sul posto. L'energia necessaria proviene al 100% da fonti rinnovabili, ossia da energia idroelettrica, solare ed eolica e da impianti a biomassa. Dall'inizio del progetto i cinque autopostali si sono riforniti in totale di 80 tonnellate di idrogeno, 70 delle

quali prodotte sul posto mentre il resto è arrivato dall'esterno. Finora, dall'impiego dei cinque autopostali a celle combustibili risulta una riduzione delle emissioni di CO₂ pari a 1200 tonnellate.

Le numerose richieste da parte di autorità, esperti e giornalisti a livello nazionale e internazionale dimostrano che il progetto continua a destare grande interesse. AutoPostale gestisce gli autobus a celle combustibili nell'ambito del progetto europeo «Clean Hydrogen in European Cities» (CHIC), che supporta i progetti TP con autobus di questo tipo in numerose città europee. Il progetto si concluderà a dicembre 2016. I partner di progetto non hanno ancora deciso se l'esperienza sarà prolungata oltre la scadenza prevista. Secondo i responsabili di AutoPostale, per una decisione in tal senso è necessaria anche l'esplicita volontà dei fornitori di investire nella tecnologia e di svilupparla.



Nonostante il grande successo, il futuro degli autopostali a celle combustibili non è ancora chiaro.

AUTOBUS CON RIMORCHIO

Il torpedone a rimorchio si sta riaffermando

Sulla tratta Urnäsch-Schwägalp, percorsa fino al 1987 dall'ultimo autobus con rimorchio di tutta la Svizzera, da luglio 2015 è nuovamente un autopostale di questo tipo a garantire il trasporto degli escursionisti fino alla stazione a valle della funivia del Säntis. Nel frattempo vi sono stati imponenti progressi tecnologici e, grazie alle sue dimensioni flessibili, questa tipologia di veicolo rappresenta ora una buona alternativa ai bus a due piani impiegati sulla linea. Sempre in estate, la Regione Berna di AutoPostale ha messo in servizio due autobus con rimorchio nella valle di Lauterbrunnen. Già dall'inizio del 2013 un autopostale con rimorchio circola tra Laupen e Düringen per il trasporto scolastico e un altro è in servizio per tutti i passeggeri da giugno 2014 tra Rickenbach e Altikon.

MOTORI ALTERNATIVI

Test con i bus elettrici

Nel 2015 AutoPostale ha indetto una gara d'appalto e intende verificare se i bus elettrici rappresentano un mezzo di trasporto adeguato per il trasporto pubblico. L'obiettivo dell'approfondita sperimentazione della durata di tre anni è la raccolta di un'ampia gamma di esperienze, ad esempio nell'ambito della formazione del personale conducente e della manutenzione. Nel 2015 AutoPostale ha indetto una gara d'appalto per trovare partner adeguati per il test. Nel corso del 2016 si saprà su quali fornitori di veicoli e su quali località cadrà la scelta. AutoPostale intende avviare la fase di prova già nel 2016.

PORTALE PER VIAGGIATORI SPROVVISTI DI BIGLIETTO VALIDO

Mostrare online l'abbonamento dimenticato o saldare le fatture

Con ticketcontrol.ch AutoPostale ha inaugurato il portale web per i viaggiatori sprovvisti di un titolo di trasporto valido. Il portale offre al viaggiatore interessato una panoramica dei propri casi e gli consente di mettersi in contatto con l'ufficio Incasso di Sistemi PubliTransport (SPT).



In futuro, i passeggeri sprovvisti di un titolo di trasporto valido sottoposti a controllo potranno sbrigare le formalità e il pagamento online.

Coloro che viaggiano sprovvisti di un titolo di trasporto valido e si imbattono in un controllo, possono ricorrere al portale web www.ticketcontrol.ch, dove troveranno informazioni in quattro lingue in merito ai viaggi senza biglietto valido, alle sanzioni e agli aspetti legali.

Inoltre, inserendo il numero del giustificativo personale è possibile visualizzare informazioni sul proprio caso, presentare reclami, richiedere una proroga del termine o un pagamento rateale.

Inoltre, è possibile mostrare online gli abbonamenti personali dimenticati e saldare le fatture in sospeso con la PostFinance Card, tramite e-finance di PostFinance o con la carta di credito. Anche i clienti commerciali esterni possono approfittare della piattaforma.

BIGLIETTO ELETTRONICO

Per il biglietto più conveniente basta un tocco

Arianna sale sull'autopostale senza acquistare il biglietto, ma semplicemente confermando sullo smartphone che è salita. Da quel momento non deve più preoccuparsi di nulla: è il cellulare stesso, infatti, a registrare il momento della discesa, ossia quando il collegamento con la rete WLAN dell'autopostale si interrompe. Questo titolo di trasporto esattamente a misura di passeggero è denominato «CiBo – Check in, Be out». Nel 2016 AutoPostale intende testarlo

con l'aiuto di volontari nel capoluogo vallesano, anche per valutarne il grado di accettazione presso l'utenza. Ci sono buone probabilità che il riscontro sia positivo, visto che CiBo comporta alcuni vantaggi: Arianna riceve alla fine del mese una fattura per tutti i viaggi effettuati. Per il conteggio il sistema seleziona sempre la tariffa più conveniente così, se Arianna viaggia spesso, non dovrà pagare singole corse, ma al massimo il costo di un abbonamento mensile.

SVILUPPO DEI PRODOTTI

Un ambiente di sistema integrato per molte applicazioni

Le attività relative al progetto «Architettura di sistema integrata» (ISA) sono in corso dall'inizio del 2015. Per AutoPostale questo progetto IT rappresenta un investimento che comporterà in futuro una serie di risparmi e costituisce inoltre un punto di partenza decisivo per la leadership di sistema di AutoPostale nel settore degli autobus.

La maggior parte dei sistemi dei veicoli di AutoPostale è giunta al termine del proprio ciclo di vita o deve essere rinnovata a causa dei costanti cambiamenti che interessano il mondo del trasporto pubblico. Ciò riguarda le applicazioni nei settori informazione ai passeggeri, conteggio dei passeggeri, vendita dei biglietti e supporto all'esercizio, tra cui figurano anche funzioni delle centrali operative, mezzi di comunicazione del personale conducente o sistemi di comando dei semafori. Questi sistemi proprietari in uso nei veicoli sono stati sviluppati nel corso degli anni e le singole regioni AutoPostale applicano in parte soluzioni diverse per le stesse applicazioni. Ciò ha generato inevitabilmente delle ridondanze.

Per poter gestire le diverse applicazioni è stato necessario per ogni singola funzione installare nei veicoli una nuova antenna, un nuovo sistema di comunicazione, un nuovo computer, monitor e trasmettitori GPS, nonché provvedere alla loro gestione e manutenzione. Nel corso nel tempo questa situazione ha comportato costi informatici e d'esercizio elevati.

Il progetto ISA coglie ora l'opportunità per sostituire l'attuale ambiente eterogeneo delle dotazioni con un'un'architettura di sistema integrata. L'unificazione di sistemi diversi con funzioni identiche consentirà una notevole riduzione della complessità dell'attuale architettura di sistema. In futuro i veicoli saranno dotati solo di un computer, di un sistema di comunicazione, di un trasmettitore GPS, di un'antenna e di un display. Questi moduli saranno impiegati per tutti i sistemi e il personale conducente potrà gestire così le diverse applicazioni attraverso un unico schermo.

Il team di progetto ISA conta attualmente circa venti collaboratori e collaboratrici responsabili sia dello sviluppo dei sistemi sia dell'acquisto delle necessarie componenti hardware. Tutti gli elementi saranno costantemente integrati. Una prima sperimentazione è prevista a metà 2016 su una linea nella Regione Berna.



Grazie a ISA anche la gestione degli apparecchi sarà semplificata.



Sistemi diversi con le stesse funzioni saranno unificati.

Clienti

PREMIO PER LA MOBILITÀ FLUX

Nodi di interscambio ottimali nell'agglomerato zurighese

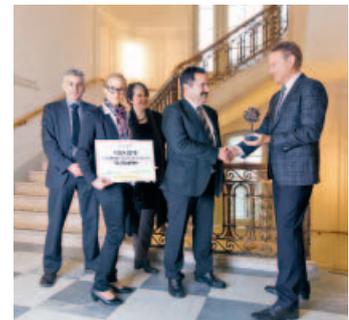
Nel 2015 è stato conferito per la nona volta il premio dedicato al trasporto pubblico «FLUX – Snodo d'oro», patrocinato da AutoPostale, dall'Unione dei trasporti pubblici (UTP) e dall'Associazione Traffico e Ambiente (ATA). Il FLUX 2015 è stato assegnato al comune d'agglomerato zurighese di Wallisellen.

Nel 2015 il vincitore del premio dedicato al trasporto pubblico «FLUX – Snodo d'oro» è stato il comune di Wallisellen. Alcuni anni fa la cittadina ha saputo cogliere in maniera esemplare le opportunità offerte dalla costruzione della nuova linea della Glattal. Le autorità comunali si sono attivate da subito nel processo di sviluppo, impegnandosi tra l'altro affinché il percorso della linea ferroviaria della Glattal toccasse la locale stazione, al fine di ottenere possibilità di interscambio ottimali tra i singoli vettori di trasporto. Inoltre il Comune, in collaborazione con un investitore, ha sostenuto lo sviluppo della zona circostante la stazione avviando interventi innovativi. È sorto quindi un nucleo con una nuova stazione, un centro commerciale, appartamenti, uffici e offerte di servizi. I lavori sono stati ultimati in tempo per l'inaugurazione della ferrovia della Glattal nel 2010.

La posizione geografica dei quattro comuni nominati nel 2015 per il premio nazionale FLUX era inconsueta: Uster, Wallisellen, Wädenswil e Stettbach (Zurigo) si trovano infatti tutti nell'agglomerato della città sulla Limmat. Il motivo è

riconducibile al fatto che la giuria si è focalizzata su nodi di interscambio con almeno 10'000 passeggeri al giorno in partenza o in arrivo e serviti da almeno una linea ferroviaria e due linee di autobus o tram. Il solido potenziamento del trasporto pubblico a Zurigo e nei suoi dintorni è una conseguenza dell'eccellente rete di S-Bahn, in costante ampliamento da 25 anni. Inoltre, negli ultimi anni il Cantone, i Comuni e le imprese di trasporto hanno investito molto nei nodi di interscambio.

Le autorità di Wallisellen hanno potuto ritirare il premio lo scorso novembre a Berna nell'ambito del Forum per la mobilità Movimento. L'evento organizzato da AutoPostale si è affermato negli ultimi anni quale occasione di incontro irrinunciabile per il mondo della mobilità.



Daniel Landolf, responsabile AutoPostale (a destra), consegna il FLUX 2015.

PARTENARIATO NEI TRASPORTI

Quando la precisione incontra la tradizione

Alla Festa federale di tiro di Raron/Visp AutoPostale ha fornito importanti servizi di trasporto. In occasione della Festa federale di tiro, dall'11 giugno al 12 luglio 2015, il Vallese ha accolto migliaia di tiratori provenienti da tutte le regioni della Svizzera. Per più di quattro settimane AutoPostale ha trasportato circa 30'000 passeggeri. Negli orari di punta, fino a sette conducenti hanno garantito questo servizio speciale. Anton Karlen, direttore della Regione Vallese di AutoPostale, racconta: «Il trasporto si è svolto senza intoppi. Tiratori, spettatori e assistenti hanno apprezzato il servizio della classe gialla».



In occasioni come la Festa federale di lotta svizzera e delle tradizioni alpigiane di Burgdorf, ogni anno AutoPostale trasporta decine di migliaia di visitatori in tutta la Svizzera.



Tiratori, spettatori e assistenti hanno apprezzato il servizio della classe gialla.

SWISSPASS

Una nuova era per il controllo

Dal 1° agosto 2015 chi rinnova l'abbonamento metà prezzo o generale riceve il nuovo SwissPass, sul quale sono riportati, oltre alla foto, il nome e la data di nascita del titolare, ma non più la tipologia e la validità dell'abbonamento. Per questo motivo tutte le aziende di trasporto hanno dovuto introdurre un nuovo sistema di controllo. Da allora, i controllori di AutoPostale impiegano robusti smartphone industriali, che verificano la validità dello SwissPass grazie al chip RFID integrato. Poiché il nuovo processo

richiede più tempo rispetto al passato, la maggior parte delle regioni di AutoPostale è passata dal controllo alla salita a quello autonomo. AutoPostale ha acquistato complessivamente 1500 nuovi dispositivi di controllo per sé e altre aziende di trasporto e, a seconda delle esigenze, offre anche un software completo. I passeggeri possono acquistare lo SwissPass nei quattro punti di vendita AutoPostale o sul sito internet dell'azienda.



Il dispositivo di controllo per lo SwissPass.

MEDIAZIONE NEL TRASPORTO SCOLARI

Teo e Mia prendono l'autopostale

Per sensibilizzare bambini e giovani sull'uso corretto dell'autopostale e del trasporto pubblico, AutoPostale ha lanciato la toolbox SensiBus.

Andare a scuola da soli in autopostale per la prima volta: un'esperienza speciale per Teo e Mia, la cui storia viene raccontata nel libro «Teo e Mia prendono l'autopostale». Illustrazioni dai colori vivaci descrivono l'avvincente avventura dei due bambini che imparano anche le principali regole di comportamento sui trasporti pubblici.

Insieme a PostDoc Servizio scolastico, che offre materiale didattico su argomenti relativi alla Posta, AutoPostale ha lanciato la toolbox SensiBus con l'obiettivo di sensibilizzare i bambini e i ragazzi sull'uso corretto dell'autopostale e dei trasporti pubblici. La toolbox è composta da tre unità didattiche, il libro illustrato «Teo e Mia prendono l'autopostale», una canzone per bambini sull'autopostale e il gioco didattico elettronico SensiGame. Le unità e il gioco sono commisurati all'età e al livello scolastico e affrontano diversi temi con differenti gradi di difficoltà. La toolbox SensiBus è disponibile in tedesco, francese e italiano ed è gratuita per gli insegnanti. Per approfondire l'argomento, è possibile far intervenire in classe i mediatori di AutoPostale.

Un libro illustrato che istruisce e diverte

Il libro illustrato «Teo e Mia prendono l'autopostale» sta avendo grande successo perché consente ai bambini di partecipare allo svolgimento della storia durante la lettura, decidendo ad esempio se Teo e Mia devono attraversare la strada passando sulle strisce pedonali dietro o davanti all'autopostale. La conseguenza della decisione è descritta ogni volta sulla pagina successiva. Il libro illustrato è adatto anche per l'educazione stradale dei bambini della scuola dell'infanzia e primaria.

→ www.autopostale.ch/sensibus

” —

I nostri mediatori visitano ogni anno circa 200 classi e contribuiscono a sensibilizzare 5000 bambini sul tema.

Célia Cressier
Responsabile Trasporto
scolari e trasporti speciali,
Regione Ovest di AutoPostale



Con SensiBus gli scolari scoprono le principali regole di comportamento da rispettare sui mezzi pubblici.

 NUOVO PARTENARIATO

Prodotti made in Switzerland per chi viaggia

AutoPostale ha sviluppato una nuova linea di prodotti in collaborazione con il marchio SWIZA. L'articolo di punta è il coltellino tascabile giallo.

AutoPostale punta su articoli pensati per chi ama viaggiare: in collaborazione con la ditta SWIZA, con sede nella capitale giurassiana Delémont, AutoPostale ha sviluppato una gamma di prodotti per chi è spesso in viaggio. Tra questi uno zaino pieghevole ultraleggero, uno zaino leggero multifunzione e un orologio sportivo con il logo di AutoPostale. L'articolo di punta è il coltellino tascabile giallo.

Grazie alla forma ergonomica e incurvata, questi coltellini ultramoderni made in Switzerland sono più maneggevoli dei modelli tradizionali. La robusta superficie antiscivolo offre una presa sicura anche con le mani bagnate. I singoli utensili sono estraibili in modo semplice e, grazie a punzonature appositamente studiate, sono facili da aprire sia per destri sia per mancini. I coltellini tascabili offrono funzioni utili, come il blocco di sicurezza.

In veste di partner in prima linea, AutoPostale è un elemento chiave di questa novità: l'azienda prevede infatti di sviluppare ulteriori prodotti innovativi e funzionali in collaborazione con SWIZA. Tutti gli articoli sono disponibili online o presso i punti di vendita AutoPostale.

” —

Prodotti per chi ama viaggiare.



Il nuovo coltellino tascabile di AutoPostale nasce nel Giura.

 NUOVO SITO INTERNET

AutoPostale si affida all'open source

Con oltre 8,5 milioni di visitatori all'anno sul proprio sito, anche per AutoPostale internet acquisisce sempre maggiore importanza. Per questo, nell'ambito del progetto Melius, AutoPostale ha completamente rielaborato e modernizzato il proprio portale web, ormai datato. Per la prima volta vengono impiegate soluzioni open source sia per il Content Management System sia per la gestione dei dati dei clienti (Customer Relationship Management, CRM) e dei riscontri.

In tale ottica, l'esperienza cliente e la navigazione intuitiva rivestono un ruolo chiave. Inoltre, il sito web è stato ottimizzato uniformemente sia per gli apparecchi mobili sia per quelli fissi. Questa piattaforma moderna si caratterizza per il nuovo orario del trasporto pubblico svizzero, la rappresentazione grafica alternativa sotto forma di mappa e la referenziazione geografica professionale che consente di circoscrivere le informazioni e le offerte in base alla regione.

Collaboratori

CONDUCENTI

Il sangue freddo di Roland Bisig

La versatilità dei conducenti di AutoPostale va ben oltre il controllo del veicolo in curva. Ne ha dato prova Roland Bisig, il conducente della Svizzera orientale che durante una tempesta favonica nel Cantone di Svitto ha impedito una possibile tragedia grazie al suo intervento risoluto.

Nel tardo pomeriggio di mercoledì 16 settembre 2015 una classe accompagnata dai docenti e un gruppo di anziani aspettavano l'autopostale in direzione Einsiedeln alla fermata presso la stazione a valle della funivia Brunni-Holzegg, a Brunni SZ. Alcuni minuti prima dell'arrivo del veicolo una tempesta favonica aveva sradicato due abeti. Dopo l'arrivo dell'autopostale, il conducente Roland Bisig è sceso e ha chiesto cosa fosse successo, venendo a sapere che gli alberi caduti avevano colpito e ferito due ragazze. In seguito è emerso che una di loro aveva subito la frattura della gamba sinistra e l'altra contusioni all'anca. Con prontezza di spirito Bisig ha fatto immediatamente salire a bordo i passeggeri temendo che potessero cadere altri alberi. Una volta in marcia sono stati informati polizia e sanitari e all'arrivo alla rimessa di AutoPostale di Einsiedeln i soccorsi si sono immediatamente presi cura delle due studentesse ferite, fornendo assistenza all'intero gruppo impaurito. Mentre l'ambulanza portava le due ragazze ferite all'ospedale di Einsiedeln, Bisig ha condotto gli

altri studenti e professori con l'autopostale al centro scout di Einsiedeln, dove hanno potuto proseguire la loro settimana di campo.

La polizia cantonale svizzera e i docenti hanno elogiato il rapido ed esemplare intervento di Bisig, che lavora presso l'imprenditore di Auto-Postale Lienert + Ehrler AG di Einsiedeln. Auto-Postale è orgogliosa di poter vantare tra le fila della classe gialla conducenti così impegnati e pronti a prestare aiuto!

” —

Con prontezza di spirito Bisig ha fatto immediatamente salire i passeggeri a bordo dell'autopostale.



Il coraggioso soccorritore e conducente AutoPostale Roland Bisig.



Il giorno dopo la tempesta favonica: la fermata di AutoPostale con gli abeti caduti.

LIA SCHMID

Pendolare tra Berlino e Berna

Probabilmente Lia Schmid è la collaboratrice di AutoPostale con il più lungo tragitto casa-lavoro. La 25enne, originaria del Seeland, vive infatti a Berlino-Mariendorf e lavora come specialista in marketing presso la sede principale di AutoPostale. È diventata una pendolare all'ennesima potenza in virtù del suo amore per la musica.

La domenica sera Lia lascia la sua casa a Berlino, dove abita con gli altri quattro membri della band e prende un bus e la metro per raggiungere l'aeroporto di Berlino-Schönefeld. Un'ora e 20 minuti più tardi atterra con easyJet a quello di Basilea-Mulhouse-Friburgo e da qui prende di nuovo un bus e un treno. In cinque ore e mezza è sulla porta di casa dei suoi genitori a Kerzers, con il suo bagaglio a mano al seguito. Il lunedì mattina si trasforma in una normale pendolare e si sposta a Berna con la S-Bahn. Da lunedì a mercoledì lavora al 60% nella comunicazione marketing presso la sede principale di AutoPostale. Il mercoledì, dopo il lavoro, ripercorre i 750 km che la separano in linea d'aria da Berlino e alle 21.30 è già in sala prove con il suo basso.

Il motivo di questo tragitto fuori dal comune è la band rock-pop The Pitchers, costituita nel 2007. A Berlino ha molte più possibilità di esibirsi che in Svizzera, ma Lia non ha mai voluto abbandonare il suo posto presso AutoPostale. Ha iniziato a lavorare a 18 anni nella segreteria della Regione Berna e oggi è impiegata presso Mercato Svizzera principalmente nella comunicazione sui prodotti relativa al cambio di orario e al programma di fidelizzazione della clientela MyPlus.

Da quando ha traslocato, a settembre 2014, Lia Schmid percorre questa notevole distanza ogni settimana. Il viaggio le costa circa 500 franchi al mese, meno di un AG in prima classe. Anche se molti si stancherebbero al solo pensiero di spostamenti del genere, finora lei non ne ha risentito, al contrario: «Queste ore sono l'unico momento che ho tutto per me». Lia le impiega per leggere, scrivere testi, ascoltare musica (naturalmente), guardare fuori dall'oblò e dormire. Parla addirittura di un doppio vantaggio: «In entrambe le mete del viaggio c'è qualcosa che mi attende e che mi rende davvero felice».

Nel 2016 ci sarà un cambiamento: la band The Pitchers torna in Svizzera. Questo avrà anche dei vantaggi, dichiara Lia: «Anziché in aereo tornerò a viaggiare molto in autopostale».



La musica è la passione di Lia Schmid.

” —

In entrambe le mete del viaggio c'è qualcosa che mi attende e che mi rende davvero felice.

Lia Schmid
Specialista in marketing e musicista

FORMAZIONE E PERFEZIONAMENTO NEL TRASPORTO PUBBLICO

Una vasta gamma di offerte per una realtà diversificata

Negli scorsi anni molto è cambiato nell'offerta di formazione e perfezionamento nel ramo del trasporto pubblico. In quanto importante operatore nel settore della mobilità, AutoPostale è interessata all'adeguamento coerente degli esami di professione e dei corsi di studio.

I rappresentanti di AutoPostale collaborano a diversi progetti e sono presenti in tutti i principali organi del settore. Di seguito riportiamo una panoramica delle più importanti offerte di formazione e perfezionamento nel trasporto pubblico.

Manager TP con diploma federale (esame professionale superiore)

Dal 2002 l'Unione dei trasporti pubblici (UTP) svolge, in veste di ente patrocinatore, l'esame professionale superiore «Manager TP diplomato/a», che può essere sostenuto ogni due anni da 15–20 candidati. Molti dirigenti provenienti soprattutto dalle regioni AutoPostale hanno svolto con successo questa formazione. Il corso propedeutico presso l'Istituto per l'economia del turismo della Scuola universitaria di Economia di Lucerna è un ciclo formativo integrale rivolto ai quadri.

Specialista TP con attestato professionale federale (esame professionale)

L'esame di professione «Specialista TP» si rivolge ai professionisti che desiderano approfondire le proprie conoscenze specifiche nel ramo dei trasporti pubblici, in particolare per quanto riguarda la complessa pianificazione delle risorse oppure nel marketing e nelle vendite e/o puntano a ricoprire incarichi dirigenziali a livello di quadri medi. L'esame presenta una struttura modulare e si colloca tra la formazione di base per impiegati di commercio TP e l'esame per manager TP. Nei primi quattro cicli, sette collaboratori di AutoPostale e delle imprese di AutoPostale hanno portato a termine con successo la formazione.

Agente TP AFC (nuovo apprendistato professionale)

Tra il 2012 e il 2014 sono state elaborate le basi per questa nuova formazione di base. AutoPostale ha partecipato fin dall'inizio in veste di membro della commissione di riforma e della commissione per lo sviluppo professionale e la qualità. Ad agosto 2015 sono partite le prime due classi presso la scuola professionale GIBS di Olten. Per il 2016 si prevede inoltre di avviare una classe in lingua francese. Gli aspiranti agenti TP AFC apprendono i processi operativi del trasporto pubblico nel loro complesso, inclusa la consulenza personalizzata dei passeggeri nonché la pianificazione degli impieghi del personale e dei veicoli. Presso la sede principale di AutoPostale viene realizzata solo una parte di questa formazione e si prevede pertanto che gli apprendisti svolgano uno stage della durata di tre fino a sei mesi in una regione AutoPostale. I primi posti potranno essere offerti presumibilmente a partire dal 2017.

CAS Trasporti pubblici per persone provenienti da altri ambiti professionali

La scuola universitaria di Lucerna ha sviluppato l'offerta di perfezionamento CAS Trasporti pubblici per persone provenienti da altri ambiti professionali in collaborazione con una rete di partner operativi. Il ciclo di formazione fornisce, nell'arco di sei mesi, le conoscenze settoriali che i futuri specialisti e dirigenti, provenienti da altri ambiti professionali, necessitano per poter svolgere efficacemente i loro compiti decisionali e di gestione nel trasporto pubblico.



1 _
Lo scambio personale tra gli apprendisti riveste grande importanza anche presso AutoPostale.

2 _
La pianificazione degli impieghi del personale e dei veicoli è parte integrante della formazione di agente TP.



” —
 AutoPostale
 collabora
 attivamente
 a diversi progetti
 ed è rappresen-
 tata in tutti i
 principali organi.

Formazioni dell’UTP per funzioni operative

L’UTP propone diverse formazioni rivolte in primo luogo ai collaboratori del servizio di guida che, oltre alla propria attività, desiderano perfezionarsi e assumere altri incarichi all’interno della formazione.

Formatore/trice in azienda e addetto/a alla formazione pratica (BPA)

In base all’Ordinanza sull’ammissione degli autisti (OAut), i formatori in azienda e addetti alla formazione pratica vengono impiegati come istruttori nei corsi di perfezionamento pratici. Inoltre, sotto la supervisione di un istruttore di guida, possono lavorare nella formazione di nuovi conducenti di autobus di linea del trasporto pubblico. L’OAut prevede che i formatori

in azienda e addetti alla formazione frequentino un corso di formazione speciale. Nelle direttive dell’USTRA concernenti il livello minimo di formazione dei conducenti di mezzi aziendali è precisato che i formatori in azienda devono anche aver frequentato un corso presso l’UTP.

Accompagnatore/trice di nuovi conducenti

Gli accompagnatori di nuovi conducenti sono responsabili dell’avviamento pratico dei nuovi collaboratori. Di norma assumono tale incarico i conducenti idonei. Il corso dura due giorni. Prima dell’inizio del corso è necessario svolgere un incarico di preparazione, mentre durante i due giorni di lezione frontale si raccolgono esperienze pratiche.

APPRENDISTI PRESSO AUTOPOSTALE

Una formazione che dà i suoi frutti

Nel 2015 Tim Glatthard ha superato gli esami di formazione professionale per mediamatici AFC del centro di formazione professionale di Bienne con il voto di 5,5, aggiudicandosi così un ottimo secondo posto.

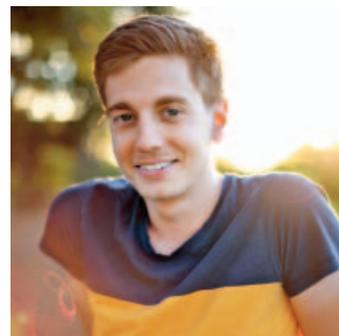
Già nel settembre 2014 Tim Glatthard ha partecipato al campionato svizzero delle professioni SwissSkills, conquistando uno straordinario terzo posto. Tim Glatthard ha lavorato da agosto 2013 come apprendista mediamatico presso AutoPostale nel settore internet e nuovi media e si è occupato principalmente di Content Management, elaborazione grafica e realizzazione di progetti video. Il suo lavoro di diploma si è focalizzato sul tema «Potenziale e possibilità d'impiego di iBeacon nell'ambito di

AutoPostale Svizzera SA». Nel settembre del 2015 Tim Glatthard ha intrapreso un corso di studi in Multimedia Production presso la scuola universitaria professionale di Berna.

”

La formazione pratica presso AutoPostale è stata stimolante ed estremamente varia.

Tim Glatthard
Ex apprendista mediamatico



Tim Glatthard, apprendista d'eccellenza di AutoPostale.

NUOVI PRINCIPI AZIENDALI

Semplifichiamo la mobilità

«La Posta – semplicità e sistema» è la vision del gruppo. A questa si è ispirata AutoPostale per concepire coerentemente i propri nuovi principi aziendali. Nella nostra attività quotidiana ci orientiamo al principio guida e ai quattro messaggi chiave.

Accanto al traffico regionale viaggiatori e ad altre offerte di trasporto tradizionali, in futuro le soluzioni di mobilità flessibili e integrate giocheranno un ruolo sempre più importante. AutoPostale si profila in questo contesto come fornitore di servizi tecnologici e per la mobilità. I nuovi principi aziendali tengono conto di questo sviluppo e costituiscono un punto di riferimento nell'attività lavorativa quotidiana, nonché una guida per l'impegno futuro.

Semplifichiamo la mobilità, apportando un contributo alla qualità di vita.

Quattro messaggi chiave:



Siamo un importante fornitore svizzero di servizi per la mobilità.



Dedichiamo ai nostri clienti la massima attenzione.



Collaborare con noi è improntato su responsabilità, flessibilità e fiducia.



Abbiamo il coraggio di percorrere nuove strade.

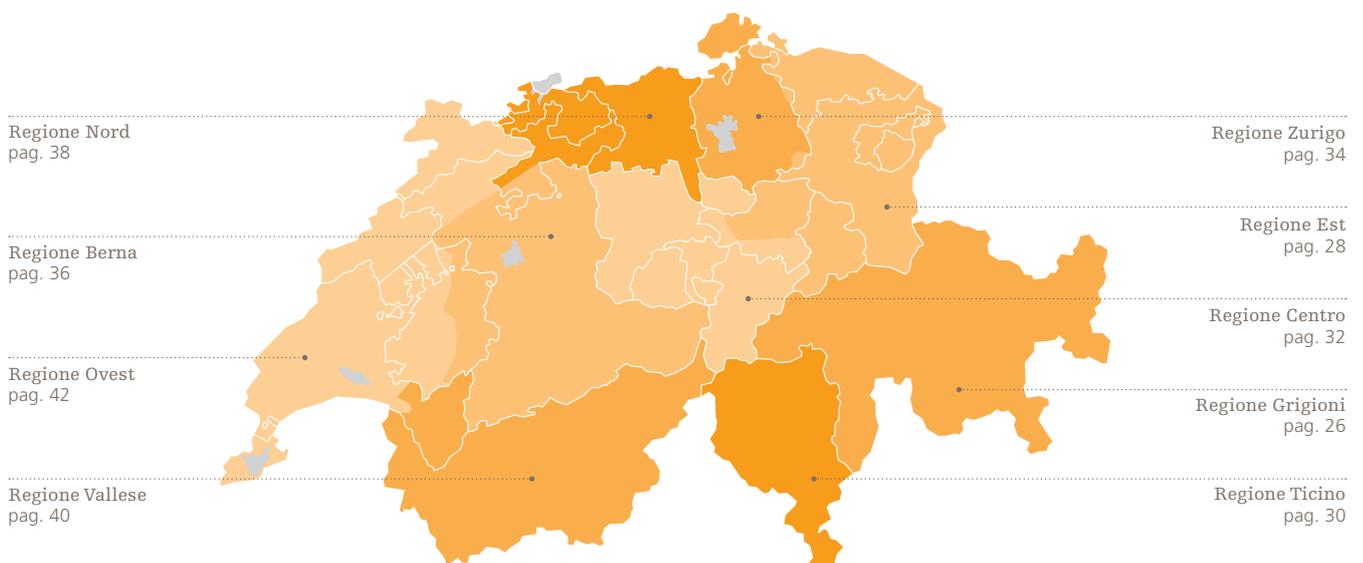
Regioni

MERCATO SVIZZERA

Il 1° gennaio 2015, in seguito alla fusione dei precedenti mercati Ovest ed Est, è stata creata la nuova unità organizzativa Mercato Svizzera che comprende tutte le regioni AutoPostale, il Marketing viaggiatori e la sezione Gestione e sviluppo. Molte regioni sono state impegnate nella pianificazione e nell'attuazione di importanti progetti relativi all'offerta.

Tra questi vi sono stati lo storico potenziamento nella Regione Zurigo, il consolidamento di AutoPostale come fornitore di servizi di trasporto urbano nella Regione Berna, le ottimizzazioni e gli ampliamenti nella Regione Est, la messa in servizio della nuova rete di linee nel Mendrisiotto e un notevole rafforzamento nel Giura. Le offerte per le linee del trasporto regionale per il 2016/2017 sono state presentate ai committenti per tempo nel rispetto delle disposizioni di budget.

Il primo passo verso una pianificazione e una realizzazione integrate e coerenti delle prestazioni tramite supporto software è stato compiuto con il progetto PlanBox nell'ambito di un esperimento pilota. Con la nuova unità organizzativa Soluzioni di mobilità sono state inoltre sperimentate applicazioni clienti all'avanguardia: ne è un esempio l'innovativa rete di car pooling PubliRide basata su app che è stata testata nella Regione Nord. Per l'introduzione dello SwissPass il 1° agosto 2015 si è proceduto a mettere in funzione i dispositivi di controllo, istruire il personale e attuare il passaggio all'autocontrollo in alcune regioni.



REGIONE GRIGIONI

Dal controllo alla salita a quello autonomo

Il Cantone dei Grigioni ha incaricato AutoPostale di introdurre il controllo a campione presso tutte le aziende di trasporto su strada operanti sul suo territorio a partire da gennaio 2015. Da allora i passeggeri possono salire anche dalla porta posteriore, senza esibire il biglietto al conducente. Una scelta che si è rivelata vincente e che ha permesso, ancora una volta, di mettere al centro le esigenze dei clienti.

L'introduzione del controllo a campione ha lo scopo di velocizzare l'esercizio sulle linee turistiche e sugli skibus. Venendo meno il controllo alla salita si guadagna tempo, come ad esempio sulle linee che conducono a grandi comprensori sciistici come Lenzerheide-Arosa e Flims-Laxax. Il fattore decisivo di questo cambiamento è stato l'introduzione dello SwissPass, ad agosto 2015, con il conseguente adeguamento delle procedure di controllo. Il controllo a campione è stato progressivamente esteso a tutto il Cantone includendo Coira, St. Moritz, Ilanz, Scuol, Mesocco e Davos con la rispettiva rete di linee. Il Cantone si è assunto i costi degli apparecchi di controllo, che possono leggere anche tutti gli altri tipi di biglietti elettronici (ad es. la ChipCard). Le operazioni di acquisto e incasso sono state condotte dal centro di competenza nazionale Controllo dei titoli di trasporto e incasso di AutoPostale. Per il pool di controllo nei Grigioni è invece responsabile Stadtbuss Chur AG. Le esperienze raccolte nel primo anno sono positive e ora i conducenti possono concentrarsi maggiormente sulle richieste dei passeggeri.

I Grigioni sono la regione svizzera delle due ruote per antonomasia grazie a circa 4000 chilometri di percorsi segnalati e 30'000 biciclette trasportate – solo da AutoPostale – ogni anno. Il progetto pilota, lanciato nel 2014, con il rimorchio per bici «bike porter» di AutoPostale è proseguito anche nel 2015 e sono stati apportati i primi adeguamenti tecnici. Il nuovo sistema idraulico dovrebbe semplificare d'ora in poi le operazioni di carico e scarico. Nel 2016 si deciderà in merito all'ulteriore sviluppo del progetto.

L'esposizione universale, tenutasi a Milano da giugno a ottobre 2015, è stata facilmente raggiungibile dai Grigioni anche grazie ad AutoPostale. Ogni giorno un autostabile partiva alle 6.13 da Coira con destinazione Bellinzona passando per Thusis, Andeer, Spluga e San Bernardino. Il viaggio continuava poi sul treno speciale delle FFS. AutoPostale offriva un pacchetto giornaliero, comprensivo di ingresso all'Expo, al prezzo di 99 franchi, di cui hanno usufruito 362 utenti.

Organizzazione

Direttore: Manfred Kürschner (foto)
Sost. del direttore: Kurt Willi/Riet Denoth



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Grigioni
Gürtelstrasse 14
7001 Coira



Struttura	2014	2015
Numero di regie	6	6
Numero di imprenditori di AutoPostale	14	15

Cifre	2014	2015
Numero di linee	113	113
Estensione della rete in km	1'690	1'694
Numero di fermate	1'243	1'312
Prestazione chilometrica annua in mln	12,8	13,0
Passeggeri in mln	11,0	11,0
Passeggeri-chilometro in mln	99,8	107,0

Numero di unità di personale (Ø 2014 e Ø 2015)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	233,7	238,1
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	120,5	120,7

Parco veicoli (al 31 dicembre 2015)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	55	52
Midi (18–33 posti a sedere)	71	76
Maxi (34–46 posti a sedere)	170	154
Mega/articolati/autobus da 15 metri	4	4
Bus a due piani	4	4
Totale	304	290

¹ Non sono compresi in questa cifra gli ausiliari, gli imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento e i partner di trasporto.



” —

Quando vedo la felicità negli occhi di un cliente che si pregusta il viaggio dei suoi sogni appena prenotato con AutoPostale, allora so di aver fatto bene il mio lavoro!

Heidi Jung
Impiegata specializzata Regione Grigioni

REGIONE EST

Flessibilità in campagna e in città

La ristrutturazione del piazzale della stazione di San Gallo, in programma tra il 2015 e il 2018, richiede un'elevata flessibilità da parte di AutoPostale. Flessibile è anche il torpedone a rimorchio di AutoPostale, che dall'estate conduce gli escursionisti alla stazione a valle di Säntis.

L'unica costante è il cambiamento: questa massima accompagna quotidianamente i conducenti AutoPostale di San Gallo nel quadro della ristrutturazione del piazzale della stazione cittadina, che nei prossimi anni sarà completamente rinnovato e riqualificato. Da agosto 2015, per due anni, tra le fermate Hauptpost e Neumarkt gli autopostali avranno a disposizione un'unica corsia preferenziale. Di conseguenza, tutti gli autopostali effettueranno un trasporto «stop and go» poiché potranno fermarsi solo brevemente per consentire ai passeggeri di salire e scendere dal veicolo. Con grande abilità i conducenti rispettano l'orario e assumono il ruolo di consulenti e assistenti clienti, dando sempre la massima priorità alla sicurezza di passeggeri e pedoni.

Dopo una pausa lunga 28 anni, da luglio 2015 la linea 791 Urnäsch – Schwägalp è di nuovo servita da un autopostale con rimorchio. Il complesso di 23 metri è costituito da un veicolo trainante di 12 metri e da un rimorchio passeggeri di 11 metri, che può essere semplicemente agganciato o sganciato a seconda dell'affluenza.

Il 13 dicembre 2015, in occasione del cambio di orario, la Regione Est di AutoPostale ha dimostrato ancora una volta di essere un partner importante nel trasporto pubblico. Oltre a una nuova offerta nel Fürstenland, AutoPostale serve una nuova linea con cadenza oraria dalla stazione ferroviaria di Frauenfeld alla certosa di Ittingen. Inoltre, tra Pfäffikon SZ e Ziegelbrücke da lunedì a sabato gli autopostali circolano ora con cadenza oraria e senza cambi. Con la sostituzione di 15 autopostali presso il deposito di Oberbüren e 13 nuovi autopostali IVECO presso il deposito di Heiden, la Regione Est di AutoPostale ha reso i propri clienti e collaboratori partecipi di un ulteriore cambiamento positivo.

Organizzazione

Direttore: Walter Schwizer (foto)
Sost. del direttore: Markus Winiger



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Est
St. Leonhardstrasse 20
9001 San Gallo



Struttura	2014	2015
Numero di regie	7	7
Numero di imprenditori di AutoPostale	19	21

Cifre

Numero di linee	117	117
Estensione della rete in km	1'475	1'492
Numero di fermate	1'763	1'851
Prestazione chilometrica annua in mln	17,4	18,1
Passeggeri in mln	22,3	23,0
Passeggeri-chilometro in mln	136,2	141,0

Numero di unità di personale (Ø 2014 e Ø 2015)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	228,8	248,0
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	199,3	213,3

Parco veicoli (al 31 dicembre 2015)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	32	25
Midi (18–33 posti a sedere)	35	36
Maxi (34–46 posti a sedere)	143	142
Mega/articolati/autobus da 15 metri	27	30
Bus a due piani	19	19
Totale	256	252

¹ Non sono compresi in questa cifra gli ausiliari, gli imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento e i partner di trasporto.



#Insieme

” —

Gli autopostali sono dotati della più moderna tecnologia, ma il «tü-ta-too» è rimasto lo stesso.

Karl Röthlisberger
Conducente Regione Est

REGIONE TICINO

Importanti sviluppi dell'offerta di trasporto

Le cifre del primo anno di esercizio confermano il successo del Trasporto Pubblico del Bellinzonese, mentre il cambio di orario dello scorso dicembre ha dato il via all'esercizio della nuova rete di autobus del Mendrisiotto. AutoPostale si conferma un partner fondamentale per lo sviluppo del trasporto pubblico nel Cantone Ticino.

Il bilancio del primo anno di esercizio del nuovo Trasporto pubblico del Bellinzonese (tpb), introdotto a dicembre 2014, è positivo. Rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente l'utenza delle linee urbane è aumentata di circa il 40%. Con il cambio di orario del 13 dicembre 2015 sono stati apportati ulteriori miglioramenti, tra cui un generale adeguamento dei tempi di percorrenza. Negli scorsi mesi sono inoltre stati posati sei indicatori elettronici d'informazione in tempo reale alle fermate. Anche il Bellinzonese si dota così di questo importante servizio all'utenza.

Con lo scorso cambio di orario è entrata in vigore la nuova rete di autobus nell'ambito del Piano d'agglomerato del Mendrisiotto di seconda generazione (PAM2). L'importante riorganizzazione dell'offerta ha coinvolto le due imprese concessionarie che tradizionalmente operano in questa regione: AutoPostale e Autolinea Mendrisiense SA (AMSA). Gli intensi lavori preparatori svolti congiuntamente dalle due aziende e di concerto con il Cantone e i Comuni interessati, rappresentati dalla Commissione Regionale dei Trasporti del Mendrisiotto (CRTM), hanno permesso di raggiungere puntualmente gli obiettivi prefissati. Le percorrenze delle due aziende sono aumentate del 14,4%, facendo lievitare il fabbisogno complessivo di conducenti da 72 a 90 unità di personale.

Su richiesta del Cantone, AutoPostale ha elaborato un concetto contenente quattro varianti per la riorganizzazione del trasporto pubblico in Alta Vallemaggia. Il Cantone ha scelto di implementare la variante che, essenzialmente, comporta l'inserimento di un bus su chiamata sulla linea Peccia–Piano di Peccia per la maggior parte delle corse nei giorni feriali nonché il potenziamento del servizio verso Bosco Gurin.

Nel 2015 AutoPostale ha ricevuto dalle FFS parecchi incarichi per l'esecuzione di trasbordi ferroviari, tra cui un importante mandato per lo svolgimento del servizio navetta sostitutivo sulla linea S30 Cadenazzo–Luino durante tutto il mese di agosto. I treni sono stati sostituiti mediante l'impiego quotidiano di tre bus. Ogni mercoledì sono stati impiegati ulteriori sette autopostali per far fronte all'imponente afflusso di passeggeri generato dal rinomato mercato di Luino.

Organizzazione

Direttore: Paolo Solari (foto)
Sost. del direttore: Maurizio Biasca



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Ticino
Viale Stazione 33
6500 Bellinzona



Struttura	2014	2015
Numero di regie	2	2
Numero di imprenditori di AutoPostale	12	13
Cifre		
Numero di linee	75	78
Estensione della rete in km	1'041	1'047
Numero di fermate	1'188	1'211
Prestazione chilometrica annua in mln	8,1	8,5
Passeggeri in mln	8,1	8,8
Passeggeri-chilometro in mln	50,0	51,6
Numero di unità di personale (Ø 2014 e Ø 2015)		
Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	105,4	111,9
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	143,3	146,2
Parco veicoli (al 31 dicembre 2015)		
Mini (fino a 17 posti a sedere)	35	37
Midi (18–33 posti a sedere)	56	60
Maxi (34–46 posti a sedere)	160	149
Mega/articolati/autobus da 15 metri	1	1
Bus a due piani	–	–
Totale	252	247

¹ Non sono compresi in questa cifra gli ausiliari, gli imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento e i partner di trasporto.



MMMM
tpb

AutoPostale 

La classe gialla.

” —

AutoPostale è sinonimo di
efficienza in ogni frangente.

Adriano Cambianica
Conducente Regione Ticino

REGIONE CENTRO

Informazioni in tempo reale, una festa memorabile e un centro di accoglienza

Per la Regione Est di AutoPostale il 2015 è stato un anno ricco di avvenimenti. I minacciati tagli nel traffico regionale viaggiatori si sono rivelati meno pesanti di quanto temuto. Inoltre, presso alcune fermate i viaggiatori usufruiscono ora di informazioni in tempo reale.

In seguito all'approvazione di misure di risparmio in vari Cantoni della Svizzera centrale, AutoPostale prevedeva di dover ridurre linee e collegamenti. Fortunatamente, non tutti i timori si sono concretizzati e sono state cancellate solo alcune corse. Inoltre, sono stati addirittura attuati due progetti che hanno comportato un potenziamento significativo per i passeggeri. La linea Hochdorf-Rotkreuz è stata ampliata nella zona in rapida espansione tra Gisikon e Rotkreuz, consentendo di creare nuovi punti di collegamento in direzione di Zugo e Zurigo e di migliorare l'accessibilità di Rotkreuz, con un crescente numero di posti di lavoro. Con il cosiddetto bus di Winkelried tra Nidvaldo e Uri è stata creata una nuova offerta, pensata in primo luogo per i pendolari che si spostano tra i due Cantoni della Svizzera centrale. In aggiunta, la linea tra Stans e Altdorf offrirà presto un servizio di accesso alla galleria di base del San Gottardo, che entrerà in funzione a dicembre 2016.

Verso la fine del 2015 AutoPostale si è aggiudicata la gara indetta dalla Confederazione per un incarico di trasporto ambizioso: in un campo militare sul Glaubenberg, vicino a Sarnen, è stato allestito un centro federale per richiedenti asilo. L'organizzazione delle corse è impegnativa poiché il numero e la composizione degli ospiti del centro di accoglienza cambiano costantemente, pertanto anche la quantità e le dimensioni degli autopostali devono essere continuamente adeguate; un'esperienza preziosa per AutoPostale.

Per quanto riguarda l'offerta turistica, il maestoso paesaggio attorno al Lago dei Quattro Cantoni ha ospitato il Gästival, l'evento celebrativo per il bicentenario del turismo nella regione, che è durato alcuni mesi. La piattaforma galleggiante a forma di ninfea è diventata il simbolo inconfondibile della manifestazione. AutoPostale ha dato il benvenuto a clienti e partner in occasione di numerosi eventi. Nell'ambito del Gästival è stato inaugurato il Waldstätterweg, un sentiero escursionistico composto da diverse tappe attorno al lago. AutoPostale ha rivestito il ruolo di partner di prim'ordine e, oltre a fornire le consuete prestazioni di trasporto, ha contribuito con le proprie conoscenze tecnologiche allo sviluppo di un'app in collaborazione con i patrocinatori. Il grande afflusso di escursionisti su questo sentiero ha comportato un notevole aumento dell'affluenza sulle linee nei Cantoni di Nidvaldo e Uri.

Organizzazione

Direttore: Beat Wiget (foto)
Sost. del direttore: Philipp Schubiger

**Sede**

AutoPostale Svizzera SA
Regione Centro
Landenbergstrasse 36
6002 Lucerna



Struttura	2014	2015
Numero di regie	0	0
Numero di imprenditori di AutoPostale	18	18

Cifre

Numero di linee	58	58
Estensione della rete in km	716	720
Numero di fermate	758	762
Prestazione chilometrica annua in mln	7,3	7,3
Passeggeri in mln	9,0	9,6
Passeggeri-chilometro in mln	56,1	59,8

Numero di unità di personale (Ø 2014 e Ø 2015)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	11,0	12,1
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	172,4	176,2

Parco veicoli (al 31 dicembre 2015)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	17	18
Midi (18–33 posti a sedere)	15	18
Maxi (34–46 posti a sedere)	63	58
Mega/articolati/autobus da 15 metri	19	21
Bus a due piani	1	1
Totale	115	116

¹ Non sono compresi in questa cifra gli ausiliari, gli imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento e i partner di trasporto.



Wasserkreislauf
73
Adigenwil
Udigenwil
Rotkreuz
N7
Adigenwil
Udigenwil
Meienkappel

nachtstern*
73
Adigenwil
Udigenwil
Rotkreuz
N7
Adigenwil
Udigenwil
Meienkappel

” —

Molti scolari prendono giornalmente l'autopostale contribuendo in misura significativa a garantire l'esercizio delle linee.

Franziska Schmidlin
Statistica passeggeri / responsabile Trasporto scolari
Regione Centro

REGIONE ZURIGO

Potenziamento storico dell'offerta

Dopo intense attività preliminari, il 13 dicembre è stato attuato il più grande cambio di orario dall'introduzione della Comunità dei trasporti di Zurigo (ZVV) avvenuta 25 anni fa. Con un'offerta di base riqualificata e un orario migliorato, la Regione Zurigo di AutoPostale si prepara per il futuro.

La messa in servizio completa del passante ferroviario e l'ultimazione della seconda tappa delle quattro integrazioni parziali della S-Bahn zurighese hanno prodotto un riassetto della rete celere. La Regione Zurigo di AutoPostale ha saputo cogliere l'opportunità offerta da questa riorganizzazione per rielaborare interamente la rete di AutoPostale. Oltre a garantire i collegamenti con i punti di snodo della S-Bahn, si ambiva a migliorare anche l'affidabilità e la qualità della rete. La Regione Zurigo di AutoPostale ha semplificato oltre il 90% dei percorsi delle linee, ha snellito i tempi delle corse e rivitalizzato l'offerta nelle ore diurne, nelle ore marginali e nel fine settimana.

Nell'Unterland zurighese è confluita oltre la metà degli investimenti. Nella regione di Pfäffikon ZH i punti chiave erano il collegamento dei treni supplementari della S-Bahn e l'aumento dell'affidabilità. Nella Valle della Töss è stato possibile ottimizzare la rete senza oneri economici e nel Knonaueramt è stato finalmente potenziato l'asse attraverso il tunnel dell'Uetliberg. La nuova offerta ha determinato un ampliamento dei servizi superiore al 20%. La Regione Zurigo di AutoPostale ha assunto 55 ulteriori conducenti. È stata inoltre apposta la nuova segnaletica su circa 1200 banchine, un'impresa titanica che il team ha gestito in modo esemplare.

Nel quadro del 25° anniversario della ZVV, AutoPostale ha organizzato a Winkel una giornata delle porte aperte presso l'autorimessa. Gli ospiti hanno avuto tra l'altro l'opportunità di vedere uno dei nostri nuovi bus ibridi, l'auto-postale a celle combustibili e l'autobus con rimorchio.

Lo scorso anno è stato caratterizzato anche da numerose corse sostitutive che AutoPostale ha svolto su incarico delle FFS. Durante l'esercizio sostitutivo di sei settimane tra Henggart e Marthalen, la centrale operativa d'esercizio è stata spostata in una sede provvisoria presso la stazione ferroviaria di Henggart, in modo da rendere quanto più possibile confortevole lo scambio di informazioni con conducenti e passeggeri.

Al di là di tutti i risultati positivi, abbiamo dovuto constatare che tra l'evoluzione dei costi presso AutoPostale e le disposizioni finanziarie di ZVV si è creata una lacuna nei finanziamenti. Colmare questa mancanza e consolidare l'imponente crescita sono le prossime sfide che ci attendono.

Organizzazione

Direttore: Markus Hegglin (foto)
Sost. del direttore: Daniel Richter



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Zurigo
Pfungstweidstrasse 60 b
Casella postale, 8080 Zurigo



Struttura	2014	2015
Numero di regie	4	4
Numero di imprenditori di AutoPostale	11	10

Cifre

Numero di linee	79	86
Estensione della rete in km	1'015	1'070
Numero di fermate	862	864
Prestazione chilometrica annua in mln	10,5	10,8
Passeggeri in mln	20,1	20,1
Passeggeri-chilometro in mln	102,9	102,0

Numero di unità di personale (Ø 2014 e Ø 2015)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	141,3	155,8
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	157,7	169,4

Parco veicoli (al 31 dicembre 2015)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	4	4
Midi (18-33 posti a sedere)	10	11
Maxi (34-46 posti a sedere)	74	71
Mega/articolati/autobus da 15 metri	59	67
Bus a due piani	-	-
Totale	147	153

¹ Non sono compresi in questa cifra gli ausiliari, gli imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento e i partner di trasporto.



”

Il controllo professionale dei titoli di trasporto riduce le perdite sui ricavi, per questo abbiamo bisogno di consulenti clienti e di controllori.

Frank Müller
Controllore di titoli di trasporto / consulente clienti Regione Zurigo

REGIONE BERNA

Pendolari, scolari e turisti: la soluzione giusta per tutti

La Regione Berna si caratterizza per la grande diversità di territori che serve, per le sfide che pertanto deve affrontare e per la varietà di partner con cui collabora. Questa eterogeneità si è ampiamente espressa durante tutto il 2015, dal Saanenland al Bucheggberg, passando per la stazione AutoPostale di Berna e senza dimenticare le aree di Lauterbrunnen e Stechelberg.

L'attuazione della nuova pianificazione dell'offerta nel Saanenland si è tradotta, col passare dei mesi, in un netto aumento dell'affluenza. Per accompagnare questo profondo cambiamento e affinare i dettagli del piano per il 2016 è stato necessario grande impegno da parte degli attori locali, dei media e della popolazione così come del Cantone di Berna e dell'azienda MOB.

Se l'orario del Saanenland è il risultato di veri e propri esercizi di equilibrio tra le necessità degli scolari e le coincidenze ferroviarie, quello nelle ore di punta della linea 101 a Berna, tra l'autostazione e la fermata Güterbahnhof, richiede la massima precisione per assicurare, fino alle 16.00, partenze con cadenza oraria nel cuore della città, in una zona caratterizzata da una forte presenza di veicoli privati e di mezzi pubblici urbani. AutoPostale e BERNMOBIL hanno lavorato fianco a fianco per realizzare questo ampliamento dell'offerta nella zona dell'Inselspital e delle sedi universitarie.

Per rispondere alle esigenze nelle ore di punta nelle zone alpine si è fatto ricorso a strategie diverse. Dall'estate del 2015 due veicoli con rimorchio circolano durante il periodo estivo tra Lauterbrunnen e Stechelberg. Questa novità è stata affiancata da corse di prova con i responsabili della viabilità a livello locale e cantonale per garantire non solo la massima sicurezza per questi complessi di veicoli lunghi 24 metri, ma anche per fornire informazioni specifiche per il personale conducente. AutoPostale dispone di cinque veicoli con rimorchio, di cui uno sulla linea Laupen-Düdingen, nel Cantone di Friburgo.

Questa forma d'esercizio potrebbe inoltre rivelarsi interessante per la zona del Bucheggberg nel Cantone di Soletta. Il piano orario, elaborato con una prospettiva di lungo periodo insieme a tutti gli attori coinvolti e attuato a partire dall'estate del 2014, mirava a conciliare le esigenze molto specifiche degli istituti scolastici del Bucheggberg, in seguito all'accorpamento in tre sedi di 16 scuole della zona, e la necessità di assicurare i collegamenti verso le stazioni della S-Bahn tra Berna e Soletta. Un anno dopo, il bilancio è positivo. Il miglioramento del grado di copertura continua tuttavia a rappresentare una sfida quotidiana.

Organizzazione

Direttrice: Delphine Albrecht (foto)
Sost. della direttrice: Rudolf Simmler

**Sede**

AutoPostale Svizzera SA
Regione Berna
Tschärnerstrasse 37
3001 Berna



Struttura	2014	2015
Numero di regie	5	5
Numero di imprenditori di AutoPostale	15	16

Cifre	2014	2015
Numero di linee	87	87
Estensione della rete in km	1'179	1'179
Numero di fermate	1'318	1'333
Prestazione chilometrica annua in mln	11,1	11,2
Passeggeri in mln	17,2	17,6
Passeggeri-chilometro in mln	93,3	94,8

Numero di unità di personale (Ø 2014 e Ø 2015)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	180,1	179,4
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	165,1	175,4

Parco veicoli (al 31 dicembre 2015)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	18	18
Midi (18–33 posti a sedere)	40	39
Maxi (34–46 posti a sedere)	101	103
Mega/articolati/autobus da 15 metri	44	48
Bus a due piani	–	–
Totale	203	208

¹ Non sono compresi in questa cifra gli ausiliari, gli imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento e i partner di trasporto.



” —

Giallo, puntuale,
affidabile!

Kathrin Abbühl
Conducente Regione Berna

REGIONE NORD

Il potenziamento di importanti infrastrutture procede a pieno ritmo

Nella Regione Nord il 2015 è stato scandito da importanti ampliamenti nell'Argovia orientale e dall'apertura di un grande cantiere nel centro di Baden. Sono stati inoltre avviati rilevanti progetti infrastrutturali come il terminal degli autobus di Laufen.

Baden è un importante centro regionale dove circolano ogni giorno oltre 55'000 automobili. Nell'estate 2015 ha avuto inizio la ristrutturazione della Schulhausplatz, che comporterà limitazioni del traffico fino al 2017. Fin dall'inizio dei lavori AutoPostale e l'azienda regionale di trasporto di Baden-Wettingen (RVBW) hanno fatto tutto il possibile affinché gli autobus potessero rispettare l'orario. Finora la collaborazione con la città di Baden, con il Cantone di Argovia e con le aziende incaricate della costruzione e dei trasporti si è svolta in modo esemplare. Insieme a badenmobil, all'inizio dell'estate AutoPostale ha lanciato il progetto «PubliRide Baden» per promuovere il car pooling.

La quarta integrazione parziale della S-Bahn di Zurigo ha consentito ad AutoPostale di potenziare in modo significativo l'offerta nell'Argovia orientale. Nella Surbtal sono stati creati collegamenti interessanti per l'area a nord di Zurigo. Anche le regioni del Kelleramt, della Reusstal e di Mutschellen si sono «avvicinate» a Zurigo. Nei Cantoni di Soletta e Basilea Campagna ci sono stati piccoli adeguamenti, come pure nell'offerta di trasporti nel Dorneckberg. Nel complesso, la prestazione di corsa di AutoPostale è aumentata di oltre 800'000 chilometri e sono stati assunti 20 conducenti supplementari. Nell'intera regione, AutoPostale ha messo in esercizio 27 veicoli, tra cui 19 autobus articolati.

Il nuovo team Tecnica e logistica ha coadiuvato 83 progetti infrastrutturali di diversa entità. In tale ottica, sono stati raggiunti importanti traguardi in collaborazione con le autorità. Dal cambio di orario, presso la stazione ferroviaria di Liestal sono disponibili due banchine per gli autobus articolati; inoltre, gli autopostali snodati partono ora anche dalla stazione ferroviaria di Frick. La costruzione del nuovo terminal degli autobus presso la stazione ferroviaria di Laufen è a buon punto.

Con la sua app ampliata AutoPostale offre un valore aggiunto non solo agli utenti del trasporto pubblico, ma anche a tutti gli abitanti di Rheinfelden. Sullo smartphone vengono fornite notizie regionali, informazioni di attualità e consigli sugli eventi in città. I negozi di Rheinfelden propongono campagne fedeltà nella ProfitApp integrata. Grazie all'ottima collaborazione tra AutoPostale e Rheinfelden, la città è diventata una regione pilota per la nuova piattaforma informativa.

Organizzazione

Direttore: Patrick Zingg (foto)
Sost. del direttore: Martin Brändli



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Nord
Bahnhofstrasse 61
5001 Aarau



Struttura	2014	2015
Numero di regie	10	10
Numero di imprenditori di AutoPostale	22	21
Cifre		
Numero di linee	121	122
Estensione della rete in km	1'848	1'859
Numero di fermate	1'248	1'263
Prestazione chilometrica annua in mln	19,5	19,8
Passeggeri in mln	30,5	31,7
Passeggeri-chilometro in mln	170,7	172,5
Numero di unità di personale (Ø 2014 e Ø 2015)		
Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	260,0	264,8
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	287,9	292,9
Parco veicoli (al 31 dicembre 2015)		
Mini (fino a 17 posti a sedere)	20	21
Midi (18–33 posti a sedere)	9	8
Maxi (34–46 posti a sedere)	201	204 ²
Mega/articolati/autobus da 15 metri	69	90
Bus a due piani	–	–
Totale	299	323

¹ Non sono compresi in questa cifra gli ausiliari, gli imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento e i partner di trasporto.

² Numero effettivo necessario ai fini operativi: 193 veicoli. Dal cambio di orario 2015 alcuni veicoli maxi sono stati sostituiti da bus articolati e alienati solo a inizio 2016.



” —

AutoPostale dà un volto umano alla mobilità.

Manuela Riboldi
Responsabile centrale d'esercizio Laufen,
Regione Nord

REGIONE VALLESE

Un partner affidabile per l'intera regione

Anche nel 2015 AutoPostale ha rappresentato un elemento di sicurezza per il Vallese. Oltre all'esercizio ineccepibile delle nostre linee, ai diversi bus locali, al trasporto scolari e su commissione, abbiamo erogato ancora una volta servizi sostitutivi straordinari e prestazioni di trasporto per diversi grandi eventi, con piena soddisfazione di committenti e passeggeri.

AutoPostale gestisce il bus locale Briga–Glis–Naters–Bitsch dal 1995. In questi anni, il numero di passeggeri trasportati è praticamente raddoppiato. Attualmente in questa agglomerazione vengono trasportati ogni anno oltre un milione di passeggeri. AutoPostale è considerata un partner molto affidabile anche dai Comuni in veste di committenti, i quali hanno deciso di prorogare di dieci anni il contratto per il trasporto locale con AutoPostale. A metà del 2016 sarà rinnovato anche l'intero parco autobus. Cinque veicoli MAN dotati di motori Euro VI di ultima generazione presteranno da luglio l'abituale servizio sulla linea Briga–Glis–Naters.

AutoPostale è un partner degno di fiducia anche per le imprese ferroviarie del Vallese. Oltre al regolare svolgimento di corse sostitutive non pianificate, AutoPostale ha assunto anche quest'anno importanti incarichi di servizio per conto delle FFS e della Ferrovia Cervino-Gotardo (MGB). Tuttavia è stato possibile gestire con successo l'interruzione totale del servizio per tre settimane sulla rete di linee della MGB tra Visp e St. Niklaus (-Täsch) solo in collaborazione con ulteriori partner. Il bilancio delle prestazioni è sorprendente. Nei giorni di punta erano in servizio fino a 30 conducenti e veicoli. Nel complesso sono stati trasportati 45'000 passeggeri e percorsi oltre 80'000 chilometri. Anche le FFS hanno usufruito spesso dei nostri servizi. Nella regione dello Chablais, in tre diversi periodi di impiego, sono stati percorsi oltre 40'000 chilometri in autobus.

E per finire, anche gli organizzatori di diversi importanti eventi nella regione del Vallese ricorrono sempre più spesso ad AutoPostale per i servizi di navetta. Così, anche quest'anno AutoPostale ha dato prova della sua efficienza durante l'Open Air Gampel, il Grand-Raid, la Belalp Hexe, il Guinness Irish Festival, i combattimenti delle mucche regine ad Aproz e la celebrazione del bicentenario dell'adesione del Vallese alla Confederazione.

Organizzazione

Direttore: Anton Karlen (foto)
Sost. del direttore: Alain Gretz



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Vallese
Avenue de France 4
1950 Sion



Struttura	2014	2015
Numero di regie	4	4
Numero di imprenditori di AutoPostale	20	20
Cifre		
Numero di linee	106	106
Estensione della rete in km	1'388	1'388
Numero di fermate	1'457	1'474
Prestazione chilometrica annua in mln	10,6	10,7
Passeggeri in mln	12,5	12,8
Passeggeri-chilometro in mln	77,6	79,8
Numero di unità di personale (Ø 2014 e Ø 2015)		
Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA	141,9	142,9
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ¹	172,8	174,6
Parco veicoli (al 31 dicembre 2015)		
Mini (fino a 17 posti a sedere)	35	37
Midi (18–33 posti a sedere)	66	71
Maxi (34–46 posti a sedere)	156	153
Mega/articolati/autobus da 15 metri	25	26
Bus a due piani	–	–
Totale	282	287

¹ Non sono compresi in questa cifra gli ausiliari, gli imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento e i partner di trasporto.



Destinations - de A à Z

Destination	Quel	Ligne	Heure
Destination	Quel	Ligne	Heure
Anzère	5	351	14:30
Aproz	8	342	16:10
Arbaz	4	352	16:50
Arolla	9	381	16:10
Bramois	3	380	14:40
Conthey	7	341	15:10
Crans sur Sière	4	353	15:40
Erde	7	341	15:10
Forclaz (La-)	9	381	16:10
Granges	1	411	15:10
Grimisuat	5	351	14:30
Haute-Nendaz	8	342	14:35
Les Condémines	8	341	17:00
Les Haudères	9	381	16:10
Lullytron	3	381	14:33
Martigny	3	381	14:33
Mayens de l'Ours	10	364	14:40
Mayens de la Zour	6	342	16:45
Mâche Village	3	372	15:45
Nax	3	341	14:40
Saint-Germain	6	341	15:04
Sière	2	341	14:25
Signèse	5	354	17:05
St Martin	3	371	14:40
Thyon 2000	9	371	16:40
Veysonnaz Station	10	364	14:40
			14:21

”

Grazie agli iPad in dotazione a ogni conducente, trasmettere le informazioni ora è più semplice.

Christian Rossier
Responsabile servizio di guida Sion, Regione Vallese

REGIONE OVEST

2015: un anno di transizione e di consolidamento

Dopo aver riacquisito in regia due grandi imprenditori e creato un'unità dedicata al trasporto scolastico, la Regione Ovest ha vissuto un 2015 all'insegna del consolidamento, che le ha permesso di predisporre lo sviluppo coerente delle prestazioni nel Giura e nel Nord vodese dopo il cambio di orario di dicembre 2015.

Con l'arrivo del nuovo responsabile, Pierre-Alain Perren, il 2015 è stato per la Regione Ovest di AutoPostale un anno di transizione e di consolidamento, che tuttavia non le ha impedito di proseguire lungo la strada intrapresa. Grazie alla grande disponibilità dei conducenti, AutoPostale ha assicurato, in una situazione di urgenza, il servizio sostitutivo del trasporto ferroviario durante l'interruzione della linea Yverdon-Losanna tra aprile e maggio. Ben 14 autopostali sono stati impiegati sulla tratta dal giorno dopo l'incidente che l'ha interessata. I collaboratori della regione hanno inoltre garantito numerosi altri servizi sostitutivi pianificati del trasporto ferroviario. Ad esempio sulle tratte Coppet-Ginevra, Cossigny-Yverdon o Le Locle-La Chaux-de-Fonds-Les Hauts-Genevey, ma soprattutto tra Delémont e Delle, nel mese di luglio, durante il quale un'organizzazione sistematica ha permesso di garantire i collegamenti tra l'Ajoie e la capitale giurassiana durante la chiusura della tratta delle FFS per una ristrutturazione completa. Tutti questi interventi si aggiungono alle ormai consuete corse speciali di AutoPostale in occasione del Paléo Festival di Nyon, del Festi'neuch, del Cully Jazz Festival o dello Chant du Gros.

L'unità Trasporto scolari, istituita nel 2014, sta dando buoni risultati: AutoPostale ha ottenuto un contratto importante, messo a gara dall'Associazione scolastica intercomunale di Baulmes Chavornay Orbe, e l'incarico per il coordinamento dell'orario del comprensorio scolastico ASIJ a Mézières. Questo successo dimostra che le competenze di AutoPostale vanno ben oltre la semplice organizzazione di linee di autobus e si estendono alla concezione di sistemi di trasporto accuratamente adattati alle esigenze dei circoli scolastici.

Non da ultimo, il 2015 è stato anche un anno di preparativi. Con il passaggio alla frequenza semioraria sulla rete dei trasporti pubblici nell'Arco giurassico, da dicembre 2015 i collegamenti delle linee AutoPostale nel Giura e nel Nord vodese sono stati fortemente intensificati. Questo sviluppo si traduce per AutoPostale in un ampliamento della flotta e nell'impiego di nuovi conducenti al fine di garantire quasi un milione di chilometri supplementari a partire dal 2016. In questo modo AutoPostale contribuisce ad aumentare l'attrattiva dei trasporti pubblici per i clienti.

Organizzazione

Direttore: Pierre-Alain Perren (foto)
Sost. del direttore: Philippe Tailens



Sede

AutoPostale Svizzera SA
Regione Ovest
Avenue de la Gare 6
1400 Yverdon-les-Bains



Struttura	2014	2015
Numero di regie	12	12
Numero di imprenditori di AutoPostale	17	17

Cifre	2014	2015
Numero di linee	113	110
Estensione della rete in km	1'517	1'533
Numero di fermate	1'531	1'525
Prestazione chilometrica annua in mln	12,5	12,8
Passeggeri in mln	9,9	10,3
Passeggeri-chilometro in mln	62,2	63,5

Numero di unità di personale (∅ 2014 e ∅ 2015)

Impiegati presso AutoPostale Svizzera SA ¹	250,6	286,0
Impiegati presso imprenditori di AutoPostale ²	82,7	70,3

Parco veicoli (al 31 dicembre 2015)

Mini (fino a 17 posti a sedere)	125	133
Midi (18-33 posti a sedere)	18	24
Maxi (34-46 posti a sedere)	162	166
Mega/articolati/autobus da 15 metri	19	27
Bus a due piani	-	-
Totale	324	350

¹ La cifra comprende unità di personale di partner di trasporto che sono state integrate nell'esercizio della regione AutoPostale.

² Non sono compresi in questa cifra gli ausiliari, gli imprenditori di AutoPostale con valori di riferimento e i partner di trasporto.

” —

Sono fiero di questo
colore giallo!

Rakotonirina Rijananahary Niaina
Conducente Regione Ovest



Rapporto sulla situazione

Commento sull'anno d'esercizio

Nel 2015 AutoPostale Svizzera SA ha realizzato ricavi d'esercizio pari a 743 milioni di franchi, con un incremento del fatturato di 18 milioni principalmente riconducibile all'ampliamento delle prestazioni. Altri fattori che hanno influito positivamente sui ricavi d'esercizio sono stati, da un lato, la crescita del fatturato relativo agli introiti da traffico di comunità e, dall'altro, le maggiori entrate nel settore dei servizi di sistema.

Le regioni alle quali è sostanzialmente ascrivibile l'incremento del fatturato di 18 milioni di franchi sono la Regione Ticino, la Regione Est e la Regione Ovest. La Regione Ticino ha incrementato i ricavi d'esercizio di 5 milioni di franchi, raggiungendo la quota di 67 milioni. Nell'area di Bellinzona, le prestazioni aggiuntive erogate da AutoPostale a seguito dell'ampliamento dell'offerta di trasporto pubblico urbano si sono tradotte in un aumento delle indennità.

Nella Regione Est sono stati realizzati ricavi d'esercizio pari a 104 milioni di franchi, con un incremento del fatturato di 4 milioni, sul quale hanno influito in misura determinante l'ampliamento dell'offerta di servizi relativi al traffico regionale viaggiatori e a Stadtbus Frauenfeld da una parte nonché, dall'altra, i maggiori introiti da traffico derivanti dall'ampliamento dell'offerta e dall'aumento delle tariffe.

La Regione Ovest è riuscita a incrementare di 3 milioni di franchi i ricavi d'esercizio, portandoli a 81 milioni. Se, da una parte, l'ampliamento dell'offerta di prestazioni nel traffico regionale viaggiatori ha comportato un aumento delle indennità, dall'altra è stato possibile erogare un numero maggiore di servizi nel settore del trasporto scolastico, che a sua volta ha determinato un aumento delle entrate legate alle compensazioni per le prestazioni di trasporto.

Per quanto riguarda l'acquisto di veicoli, il 2015 ha rappresentato un anno di transizione, poiché le operazioni sono state condotte in base al contingente del bando 2014/2015. Rispetto all'anno precedente sono stati effettuati maggiori investimenti, soprattutto nelle regioni Ovest e Zurigo, sia per motivi legati alle prestazioni sia a causa della parziale sostituzione della flotta. In tale contesto AutoPostale ha comunque potuto beneficiare della debolezza dell'euro.

Attività commerciale, sviluppo aziendale

AutoPostale Svizzera SA è attiva nel mercato dei trasporti di persone, che comprende traffico regionale, locale e d'agglomerato, così come la gestione di sistemi.

Rete AutoPostale

Nel settore dei trasporti di persone, AutoPostale ha gestito nel 2015 in Svizzera 877 linee, distribuite su una rete di 11'982 chilometri e con 11'595 fermate per la salita e la discesa dei viaggiatori. Oltre alle corse regolari, AutoPostale ha predisposto svariati servizi sostitutivi del trasporto ferroviario, corse turistiche e trasporti scolastici. Un'ulteriore offerta di mobilità è il sistema di bike sharing di PubliBike SA, con 113 stazioni e oltre 1000 biciclette ed e-bike in tutta la Svizzera.

Mercato dei trasporti di persone

Nell'anno d'esercizio 2015 AutoPostale Svizzera SA è riuscita a consolidare il suo ruolo di azienda leader nel trasporto pubblico su strada in Svizzera ampliando ulteriormente l'offerta di prestazioni nel traffico regionale viaggiatori così come nelle città e negli agglomerati svizzeri. È stato poi ulteriormente rafforzato il posizionamento di AutoPostale come fornitore globale di prestazioni di mobilità sostenibili e combinate, tra l'altro mediante la costituzione della rete di car pooling PubliRide in collaborazione con flinc AG.

Tendenze del mercato

La crescente flessibilizzazione dei modelli di mobilità e la digitalizzazione che investe ogni ambito della vita e dell'economia con nuove forme di interazione e comunicazione tra imprese e clienti, così come abitudini di consumo influenzate da una sempre maggiore consapevolezza dei costi e da considerazioni di carattere ambientale, portano alla crescita della domanda di una mobilità efficiente, sostenibile e senza soluzione di continuità. Nei prossimi anni, i singoli vettori di trasporto si uniranno per dar vita a soluzioni di mobilità integrate, semplici da combinare e utilizzare. I futuri modelli di finanziamento basati sul principio di causalità comporteranno un notevole aumento dei costi legati alla mobilità a carico dei viaggiatori. I cittadini adotteranno comportamenti più efficienti, tenendo maggiormente conto di aspetti pragmatici e delle situazioni specifiche nella scelta dei mezzi di trasporto.

Sotto la spinta crescente a ridurre il debito e a fronteggiare difficoltà di finanziamento, Confederazione e Cantoni, i principali committenti nel settore del trasporto pubblico regionale, saranno costretti a riconoscere indennità più modeste alle aziende di trasporto. La crescita della popolazione e l'urbanizzazione comportano al contempo una forte domanda di servizi per la mobilità. Di conseguenza il potenziamento dell'offerta interesserà principalmente città e agglomerati, essendo necessario erogare le nuove offerte e quelle esistenti a costi inferiori o accettando indennità meno sostanziose da parte dell'amministrazione pubblica. Per le aziende di trasporto tutto ciò si traduce in una costante pressione su costi e redditività.

Obiettivi e orientamenti strategici

AutoPostale Svizzera SA consolida la propria posizione di leader di mercato in Svizzera, caratterizzandosi allo stesso tempo come fornitore di servizi tecnologici e per la mobilità innanzitutto nel trasporto pubblico su strada. L'azienda rafforza il proprio ruolo di numero uno nel trasporto regionale e al contempo amplia la posizione di mercato nel traffico locale e d'agglomerato nonché nell'ambito delle soluzioni di sistema e di mobilità lungo la catena dei trasporti di persone.

Indici finanziari

Fatturato

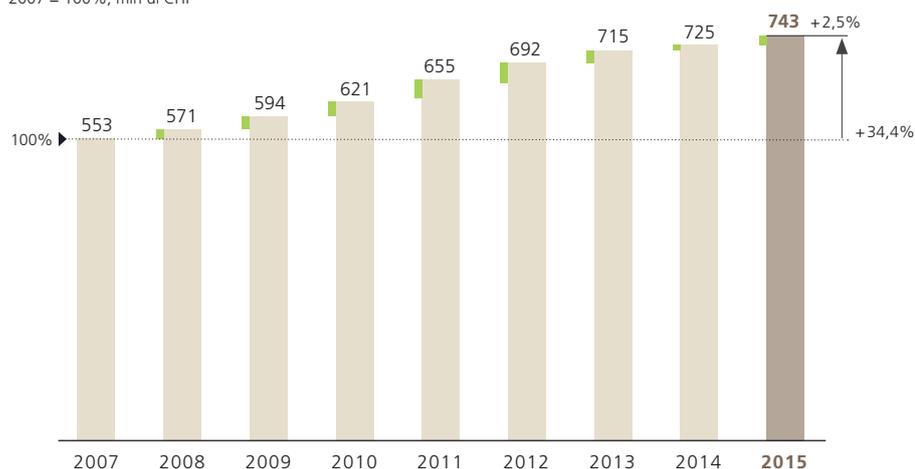
Rispetto all'anno precedente, i ricavi d'esercizio di AutoPostale Svizzera SA sono aumentati del 2,5%, raggiungendo un totale di 743 milioni di franchi, ossia 18 milioni in più. Nonostante la riduzione delle indennità sulle prestazioni esistenti, l'ampliamento dell'offerta e le maggiori entrate del traffico di comunità hanno reso possibile un aumento delle indennità e degli introiti da traffico. Una crescita dei ricavi si è registrata inoltre nell'ambito dei servizi di sistema.

I dati riportati di seguito si riferiscono ad AutoPostale Svizzera SA. La relazione è stata allestita secondo gli International Financial Reporting Standards (IFRS) e può divergere dall'allestimento dei conti secondo l'OCIC e dal rendiconto per l'Ufficio federale dei trasporti.

Aumento costante del fatturato

AutoPostale Svizzera SA | Fatturato

Dal 2007 al 2015, con variazione rispetto all'anno precedente e agli ultimi nove anni, 2007 = 100%, mln di CHF



Introiti da traffico

Rispetto all'anno precedente, per quanto riguarda gli introiti da traffico è stato ottenuto un risultato positivo, pari al 2%. Per quanto riguarda invece i biglietti singoli, i biglietti speciali, le carte giornaliere e gli abbonamenti si è dovuto mettere in conto una lieve contrazione. Come già negli anni passati, hanno evidenziato al contrario un chiaro andamento positivo le entrate derivanti dai titoli di trasporto delle comunità tariffali (+6,7%), che hanno contribuito in maniera determinante alla crescita degli introiti da traffico. Hanno registrato poi un leggero incremento rispetto all'anno precedente le entrate nell'ambito degli abbonamenti generali e a metà prezzo. Nell'anno in esame sono state effettuate meno corse speciali, con un conseguente calo delle cifre relative agli altri introiti da traffico.

AutoPostale Svizzera SA | Introiti da traffico

2015 e confronto con l'anno precedente, in mln CHF

	2014	2015
Biglietti singoli	27,9	26,6
Biglietti speciali e carte giornaliere	9,2	8,6
Titoli di trasporto di comunità	94,3	100,6
Abbonamenti	11,3	10,8
Abbonamenti generali	39,7	40,7
Abbonamenti metà prezzo	7,3	7,3
Altri introiti da traffico	9,9	8,9
Totale	199,6	203,5

Costi

I costi per il personale di AutoPostale sono cresciuti a causa dell'ampliamento delle prestazioni, dell'aumento degli impegni previdenziali e dell'integrazione di singoli imprenditori di AutoPostale in AutoPostale Svizzera SA. L'ampliamento delle prestazioni e l'aumento degli impegni legati alla previdenza e al personale hanno comportato un incremento dei costi per il personale anche per gli imprenditori di AutoPostale. Nel 2015 il prezzo del carburante ha registrato un andamento favorevole per AutoPostale Svizzera SA, portando a un calo dei costi per i veicoli.

AutoPostale Svizzera SA Costi per il personale		
2015 e confronto con l'anno precedente, in mln CHF		
	2014	2015
Costi per il personale AutoPostale Svizzera SA	204,1	216,0
Costi per il personale imprenditori di AutoPostale	168,9	175,7
Totale costi per il personale	373,0	391,7

AutoPostale Svizzera SA Costi per i veicoli		
2015 e confronto con l'anno precedente, in mln CHF		
	2014	2015
Costi per i veicoli AutoPostale Svizzera SA	90,2	87,1
Costi per i veicoli imprenditori di AutoPostale	107,2	103,0
Totale costi per i veicoli	197,3	190,1

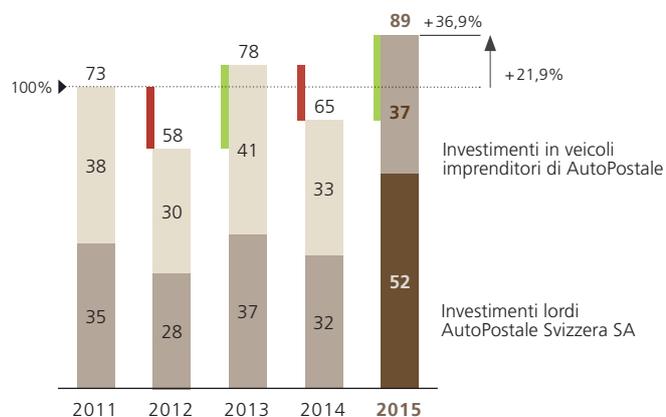
Investimenti

Nel 2015 AutoPostale Svizzera SA ha effettuato investimenti lordi pari a 52 milioni di franchi in veicoli, impianti d'esercizio e apparecchiature informatiche, così come in immobilizzazioni immateriali. Gli investimenti in veicoli hanno segnato una crescita rispetto all'anno precedente, sia per AutoPostale Svizzera SA sia per gli imprenditori di AutoPostale: da un lato è stato realizzato un numero maggiore di investimenti per sostituzioni e, dall'altro lato, in alcune regioni sono stati acquistati veicoli aggiuntivi in seguito all'ampliamento delle prestazioni.

Investimenti

AutoPostale (Svizzera) | Investimenti

Dal 2011 al 2015, con variazione rispetto all'anno precedente e agli ultimi cinque anni, 2011 = 100%, mln di CHF



Indici di prestazione

Mercato

AutoPostale Svizzera SA Indici di mercato			
2015 e confronto con l'anno precedente, variazione percentuale	2014	2015	Variazione
Numero di linee	869	877	+0,9
Estensione della rete in km	11'869	11'982	+1,0
Numero di fermate	11'368	11'595	+2,0
Prestazione chilometrica annua in mln	110,3	112,7	+2,2
di cui con veicoli con filtro antiparticolato	103,2	107,7	+4,4
Passeggeri in mln	140,6	145,0	+3,1
Passeggeri-chilometro in mln	848,8	872,0	+2,7
Numero di veicoli	2'193	2'238	+2,1

Parco veicoli

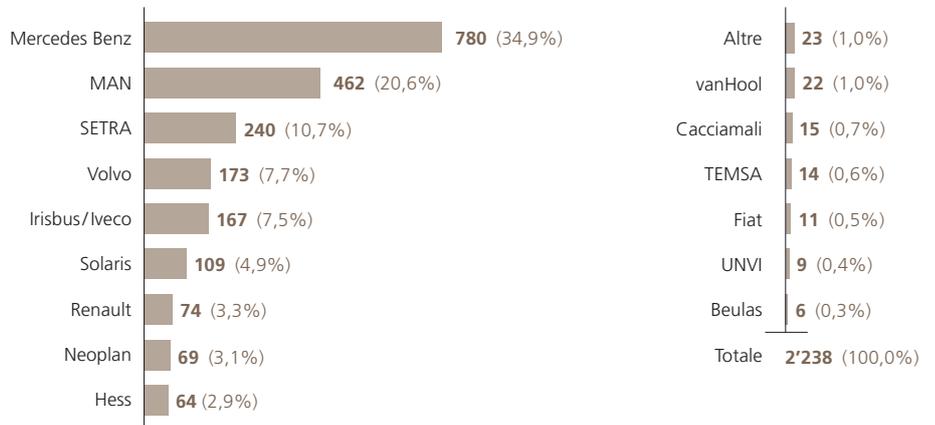
AutoPostale Svizzera SA Parco veicoli per prestazioni		
2015	Numero veicoli	Prestazione chilometrica annua per veicolo
Regione Berna	208	53'955
Regione Centro	116	62'720
Regione Est	252	71'841
Regione Grigioni	290	44'961
Regione Nord	323	61'412
Regione Ovest	350	36'666
Regione Ticino	247	34'345
Regione Vallese	287	37'282
Regione Zurigo	153	70'455
AutoPostale Svizzera SA¹	2' 238	50' 342

¹ Compresa scuola guida

AutoPostale Svizzera SA Parco veicoli per categoria	
2015	Numero veicoli
Mini (fino a 17 posti a sedere)	345
Midi (18-33 posti a sedere)	343
Maxi (34-46 posti a sedere)	1'212
Mega/articolati/autobus da 15 metri	314
Bus a due piani	24
Totale	2' 238

Per ogni situazione il giusto veicolo

AutoPostale (Svizzera) | Parco veicoli per marca (inclusi imprenditori di AutoPostale)
2015
Numero di veicoli, quota percentuale



AutoPostale Svizzera SA | Età media del parco veicoli

2015 e confronto con l'anno precedente

		2014	2015
Età media	anni	7,7	7,1

Clienti

AutoPostale Svizzera SA | Soddisfazione dei clienti

2015 e confronto con l'anno precedente

		2014	2015
Reazioni dei clienti	numero	5'932	5'988
Pendolari	indice ¹	76	74
Turisti	indice ¹	84	83
AutoPostale Svizzera SA	indice ¹	80	77

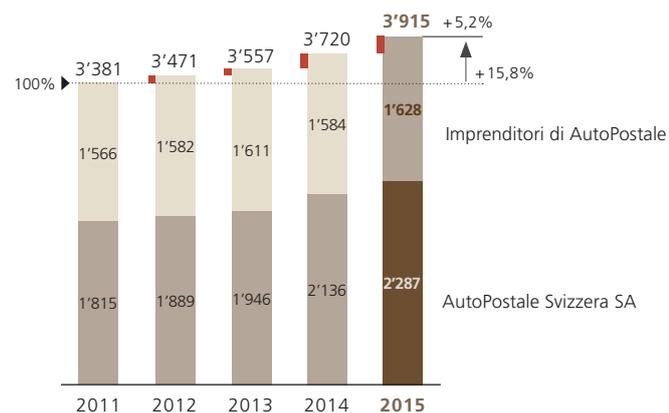
¹ Indice: 80-100 punti: molto soddisfatti, 60-79 punti: soddisfatti, <60 punti: insoddisfatti

Personale

Più personale rispetto all'anno precedente

AutoPostale (Svizzera) | Organico

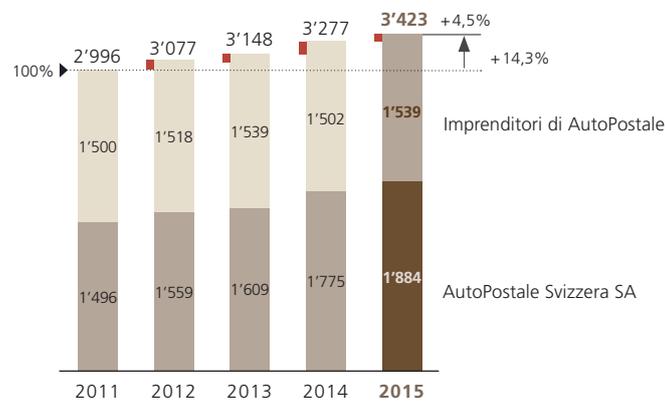
Dal 2011 al 2015, con variazione rispetto all'anno precedente e agli ultimi cinque anni, 2011 = 100%, numero di persone



Leggero aumento delle unità di personale

AutoPostale (Svizzera) | Unità di personale

Dal 2011 al 2015, con variazione rispetto all'anno precedente e agli ultimi cinque anni, 2011 = 100%, numero di unità di personale



AutoPostale Svizzera SA | Fluttuazione

2015 e confronto con l'anno precedente, in percentuale¹

		2014	2015
Partenze volontarie (dimissioni presentate dal collaboratore/dalla collaboratrice)			
Personale conducente regie	in percentuale	3,5	3,5
Personale amministrativo	in percentuale	4,1	4,2
Risultato complessivo	in percentuale	3,7	3,7
Partenze			
Personale conducente regie	in percentuale	6,4	6,6
Personale amministrativo	in percentuale	5,4	5,0
Risultato complessivo	in percentuale	6,1	6,1

¹ Numero di partenze in rapporto al numero medio di persone con salario mensile

AutoPostale Svizzera SA | Soddisfazione del personale

2015 e confronto con l'anno precedente, indice¹

		2014	2015
AutoPostale Svizzera	indice	76	76

¹ Indice: 80-100 punti: molto soddisfatti, 60-79 punti: soddisfatti, <60 punti: insoddisfatti

Posti di lavoro

AutoPostale Svizzera SA | Posti di lavoro per Cantone

2015 e confronto con l'anno precedente

		2014	2015	
AG	Argovia	Ø numero di unità di personale	122	127
AR	Appenzello Esterno	Ø numero di unità di personale	36	35
BE	Berna	Ø numero di unità di personale	327	347
BL	Basilea Campagna	Ø numero di unità di personale	73	76
BS	Basilea Città	Ø numero di unità di personale	46	46
FR	Friburgo	Ø numero di unità di personale	1	2
GR	Grigioni	Ø numero di unità di personale	242	246
JU	Giura	Ø numero di unità di personale	50	79
LU	Lucerna	Ø numero di unità di personale	12	13
NE	Neuchâtel	Ø numero di unità di personale	34	31
SG	San Gallo	Ø numero di unità di personale	108	118
SO	Soletta	Ø numero di unità di personale	32	32
TG	Turgovia	Ø numero di unità di personale	98	108
TI	Ticino	Ø numero di unità di personale	113	120
VD	Vaud	Ø numero di unità di personale	168	177
VS	Vallese	Ø numero di unità di personale	150	151
ZH	Zurigo	Ø numero di unità di personale	162	176
Totale		Ø numero di unità di personale	1' 775	1' 884

Imprese di AutoPostale | Personale conducente, posti di lavoro per Cantone

2015 e confronto con l'anno precedente

		2014	2015	
AG	Argovia	Ø numero di unità di personale	278	286
AI	Appenzello Interno	Ø numero di unità di personale	–	–
AR	Appenzello Esterno	Ø numero di unità di personale	1	–
BE	Berna	Ø numero di unità di personale	168	170
BL	Basilea Campagna	Ø numero di unità di personale	1	1
FR	Friburgo	Ø numero di unità di personale	1	6
GL	Glarona	Ø numero di unità di personale	7	7
GR	Grigioni	Ø numero di unità di personale	115	115
JU	Giura	Ø numero di unità di personale	35	16
LU	Lucerna	Ø numero di unità di personale	101	106
NE	Neuchâtel	Ø numero di unità di personale	3	3
NW	Nidvaldo	Ø numero di unità di personale	34	34
OW	Obvaldo	Ø numero di unità di personale	19	19
SG	San Gallo	Ø numero di unità di personale	111	114
SH	Sciaffusa	Ø numero di unità di personale	12	12
SO	Soletta	Ø numero di unità di personale	51	54
SZ	Svitto	Ø numero di unità di personale	44	52
TG	Turgovia	Ø numero di unità di personale	33	36
TI	Ticino	Ø numero di unità di personale	143	146
UR	Uri	Ø numero di unità di personale	8	8
VD	Vaud	Ø numero di unità di personale	54	63
VS	Vallese	Ø numero di unità di personale	152	153
ZH	Zurigo	Ø numero di unità di personale	131	138
Totale		Ø numero di unità di personale	1' 502	1' 539

Corporate Governance

Direzione



Da sinistra a destra:

Roland Kunz, responsabile Finanze e informatica; Simon Rimle, responsabile Comunicazione e Public Affairs; Walter Marti, responsabile Personale; Beat Mueller, responsabile Mercato internazionale; Daniel Landolf, responsabile AutoPostale; Silvio Gely, responsabile Produzione; Daniel Schlatter, responsabile Mercato Svizzera; Roman Cueni, responsabile Soluzioni di mobilità; Retus Ruffner, responsabile Strategia e progetti

Daniel Landolf

Responsabile AutoPostale,
1959, CH, dal 1998, economista aziendale SUP (B. Sc.)

Percorso professionale La Posta Svizzera (responsabile dell'unità del gruppo AutoPostale, membro della Direzione del gruppo), Direzione generale PTT (diverse funzioni nel settore marketing e strategia), Credit Suisse (operazioni in divise)

Incarichi principali AutoPostale Svizzera SA (Presidente del Consiglio di amministrazione¹), PostAuto Liechtenstein Anstalt (Presidente del Consiglio di amministrazione), Reka Cassa svizzera di viaggio (membro dell'amministrazione), Unione dei trasporti pubblici (membro del comitato direttivo e della commissione), LITRA Servizio d'informazione per i trasporti pubblici (membro del comitato direttivo e della commissione), Sensetalbahn AG (vicepresidente del Consiglio di amministrazione)

¹ Il Consiglio di amministrazione di AutoPostale Svizzera SA assume la propria funzione all'interno del gruppo Posta sulla base di un mandato fiduciario.

Simon Rimle

Responsabile Comunicazione e Public Affairs,
1972, CH, dal 2012, economista aziendale SSQEA

Percorso professionale Ferrovie federali svizzere FFS (diverse funzioni): responsabile Comunicazione e marketing nonché membro della direzione FFS Immobili, manager prodotti trasporto regionale San Gallo, responsabile Marketing e vendite Ferrovia del Brünig, contabile, dirigente d'esercizio ferroviario e responsabile della ripartizione del personale dei treni

Incarichi principali LITRA Servizio d'informazione per i trasporti pubblici (membro del comitato direttivo), Consiglio di fondazione SvizzeraMobile

Roland Kunz

Responsabile Finanze e informatica,
1960, CH, dal 2000, economista aziendale SSS,
MAS Corporate Finance

Percorso professionale BernMobil (CFO), Selecta AG (membro della direzione, responsabile F, P, IT), Valora AG (responsabile Contabilità)

Incarichi principali Presidente della Commissione per gli affari finanziari LITRA, membro della Commissione delle finanze UTP

Beat Mueller

Responsabile Mercato internazionale,
1969, CH, dal 2011, Master in Economics, Executive MBA

Percorso professionale Transports publics genevois TPG (direttore finanziario), Protectas (direttore finanziario e amministrativo), IAZ/ICIFI (direttore), Procter & Gamble (analista finanziario)

Incarichi principali Presidente della Commissione Transport Economics UITP, membro del Policy Board dell'UITP, membro del Consiglio di amministrazione divisione Bus dell'associazione VDV Deutschland

Daniel Schlatter

Responsabile Mercato Svizzera,
1956, CH, dal 2006, manager in mezzi di trasporto pubblici con dipl. fed.

Percorso professionale Responsabile Marketing e strategia AutoPostale Svizzera SA, direttore Regione Grigioni AutoPostale Svizzera SA, direttore Regione Oberland bernese AutoPostale Svizzera SA, responsabile Marketing BernMobil

Incarichi principali Membro della Commissione strategica Servizio diretto (StAD), vicepresidente del CdA öV Preis- und Vertriebssystemgesellschaft AG

Silvio Gely

Responsabile Produzione,
1978, CH, dal 2015, economista aziendale SUP,
EMBA Controlling e consulting

Percorso professionale Direttore Regione Berna di AutoPostale, responsabile Controlling di AutoPostale, coordinatore Sistemi finanziari PostMail, varie PMI e amministrazioni

Incarichi principali Consiglio di amministrazione Sensetalbahn AG

Roman Cueni

Responsabile Soluzioni di mobilità,
1964, CH, dal 2015, Executive MBA HSG

Percorso professionale Direttore Regione Nord di AutoPostale, direttore AutoPostale Svizzera nord-occidentale, sost. del direttore Regione Basilea di AutoPostale

Incarichi principali Membro della Commissione Traffico turistico (KTV)

Walter Marti

Responsabile Personale,
1960, CH, dal 1999, Human Resource Manager SPD SUP

Percorso professionale Sost. responsabile Personale PostFinance, La Posta Svizzera, unità Posta-lettere e Rete postale e vendita

Incarichi principali Membro della Commissione Business and Human Resources Management UITP

Retus Ruffner

Responsabile Strategia e progetti,
1956, CH, dal 1998, manager in mezzi di trasporto pubblici con dipl. fed., tecnico di marketing con dipl. fed.

Percorso professionale Responsabile Mercato Est, responsabile CRAPplus Sud-Est, direttore Regione Grigioni di AutoPostale, controller, formatore in informatica, Personale (formazione, reclutamento del personale), segretario d'esercizio

Incarichi principali Consiglio di amministrazione PostAuto Liechtenstein Anstalt, membro della Commissione Trasporto regionale UTP

INFORMAZIONI SUL RENDICONTO

Struttura del rendiconto

Il rendiconto 2015 della Posta comprende i seguenti documenti:

- Rapporto di gestione della Posta
- Rapporto finanziario della Posta (rapporto sulla situazione, Corporate Governance, chiusure annuali del gruppo, de La Posta Svizzera SA e di PostFinance SA)
- Rapporto di gestione PostFinance SA
- Rapporto d'attività AutoPostale Svizzera SA
- cifre relative al Rapporto di gestione
- rapporto GRI (rapporto in base alle direttive della Global Reporting Initiative)

Questi documenti possono essere scaricati in formato elettronico dal sito www.posta.ch/rapportodigestione. Il Rapporto di gestione e il Rapporto finanziario de La Posta Svizzera SA, il Rapporto di gestione di PostFinance SA e il Rapporto d'attività di AutoPostale Svizzera SA sono inoltre disponibili in formato cartaceo.

Ordinazione

I rapporti possono essere ordinati all'indirizzo internet www.posta.ch/rapportodigestione. I collaboratori della Posta possono ordinarne copie tramite i canali abitualmente utilizzati per l'ordinazione di stampati.

COLOPHON

Editrice e ufficio di contatto

AutoPostale Svizzera SA
Comunicazione e Public Affairs
Belpstrasse 37
Casella postale
3030 Berna
Svizzera

N. tel. +41 58 341 34 26
E-mail infomedia@autopostale.ch
www.autopostale.ch

Coordinamento generale

Simon Glauser, AutoPostale Svizzera SA, Berna

Collaborazione redazionale

Urs Bloch, Katharina Merkle

Concezione e gestione del progetto

Martin Eckert, phorbis Communications AG,
Basilea

Rilettura versioni in francese e italiano

Valérie Gerl, Carole Hof, Adele Martinoli

Diagrammi

AutoPostale Svizzera SA, Berna
Dr. Andreas Sturm, Sturm Consulting, Riehen
Diagrammi basati sulle regole del
prof. Rolf Hichert

Fotografie

Olivier Maire,
login formazione professionale SA,
Mike Niederhauser, Mattias Nutt,
Simon Opladen, AutoPostale Svizzera SA,
PubliBike SA, Philippe Gasser,
Citec Ingénieurs Conseils

Layout e composizione

Walter Stähli e Ilona Troxler Smith,
phorbis Communications AG, Basilea

Revisione e traduzioni

Servizio linguistico Posta, Berna

Tipografia

Ast & Fischer AG, Wabern

Sulla carta

Il presente rapporto di gestione è stato stampato a impatto climatico zero su carta riciclata certificata FSC® 100% senza sbiancanti ottici. La carta RecyStar Polar è stata premiata con l'etichetta ecologica Blauer Engel, assegnata a prodotti particolarmente rispettosi dell'ambiente (www.blauer-engel.de). Essa dispone inoltre dell'etichetta ecologica dell'UE (www.ecolabel.eu) ed è certificata FSC® (www.fsc.org).



No. 01-16-236105 – www.myclimate.org
© myclimate – The Climate Protection Partnership



RICICLATO
Carta prodotta da
materiale riciclato
FSC® C005019

AutoPostale Svizzera SA
Belpstrasse 37
Casella postale
3030 Berna
Svizzera

www.autopostale.ch



AutoPostale 